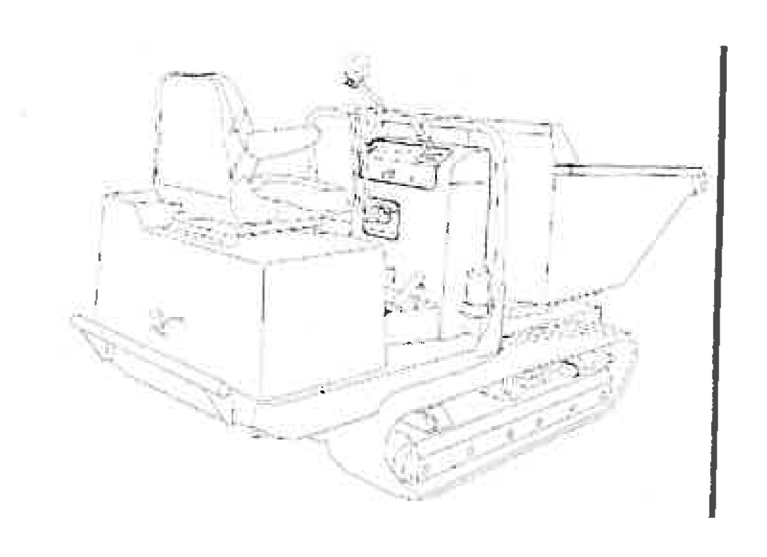


Mini-transporteur à chenilles

CC 1600

MANUEL D'UTILISATiON



AVERTISSEMENT

Lisez attentivement ce manuel dans son intégralité avant de tenter de faire fonctionner, d'effectuer des opérations d'entretien et de contrôle de cet engin.

Conservez ce manuel de façon à pouvoir le consulter pour le fonctionnement, l'entretien ou le contrôle de cet engin.

3683 5101 000

CANYCOM CHIKUSUI CANYCOM, INC.

90-1 Fukumasu,Yoshii-machi

Ukiha gun, Fukuoka, Japon 839-1396

tél. : (09437)5-2195 Fax : (09437)5-4396

NOTES DESTINÉES A L'UTILISATEUR et AU PERSONNEL DE MAINTENANCE

Vous avez fait l'acquisition de notre produit et nous vous en remercions.

Lisez attentivement les observations contenues dans ce manuel, relatives au bon fonctionnement de cette machine, avant de l'utiliser.

AVERTISSEMENT

- Cette machine peut être extrêmement dangereuse si les précautions de sécurité expliquées dans ce manuel et sur les étiquettes apposées sur la machine ne sont pas respectées. Lisez ce manuel et les étiquettes et assurez-vous que vous les comprenez avant d'utiliser la machine. Suivez toujours les instructions et les précautions de sécurité, sans quoi vous risquez de vous exposer à des risques d'accidents graves ou mortels.

- Cette machine doit être utilisée uniquement pour l'usage pour lequel elle a été prévue : levage et bennage. Toute autre utilisation peut être dangereuse.

- Cette machine ne doit pas être utilisée sur la voie publique ou tout autre endroit considéré comme voie publique. L'opérateur de la machine est tenu de consulter les règlementations locales avant d'utiliser la machine.



Conservez ce manuel dans un endroit sûr et accessible pour référence ultérieure

AVIS AUX PROPRIETAIRES DE LA MACHINE

Assurez-vous que toutes les personnes qui utilisent la machine, y compris les personnes qui la louent, reçoivent un exemplaire de ce manuel d'utilisation et comprennent l'importance de lire et de comprendre les informations qu'il contient.

Termes de mise en garde utilisés dans ce manuel

Les termes de mise en garde suivants sont utilisés dans ce manuel pour signaler quatre niveaux de danger (ou de gravité d'accidents potentiels). Prenez-en connaissance et assurez-vous que vous comprenez ce qu'ils signifient, et suivez toujours les instructions de ce manuel.

Catégorie	Signification
⚠ DANGER	Indique une situation dangereuse imminente qui pourrait entraîner un accident grave ou mortel si l'utilisateur ne respecte pas les procédures ou les instructions.
⚠ AVERTISSEMENT	Indique une situation potentiellement dangereuse qui pourrait entraîner un accident grave ou mortel si l'utilisateur ne respecte pas les procédures ou les instructions.
⚠ ATTENTION	Indique une situation potentiellement dangereuse qui pourrait entraîner des dommages peu ou moyennement importants pour la machine si l'utilisateur ne respecte pas les procédures ou les instructions.
NOTE	Indique des informations importantes nécessitant une attention particulière.

GARANTIE ET SERVICE APRES-VENTE

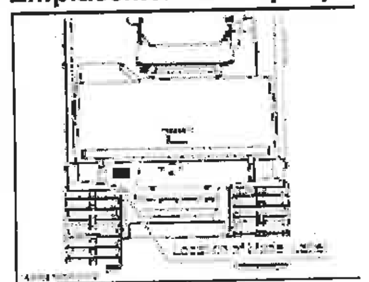
Garantie

Chikusui Canycom, Inc. garantit le produit via votre distributeur Canycom. Un exemplaire de cette garantie est fourni au dos de ce manuel.

Service après-vente

Consultez votre distributeur Canycom ou notre service commercial pour toutes questions relatives aux commandes de services ou pour toutes autres questions ou problèmes survenant lors de l'utilisation de la machine. Pensez à noter le nom du produit, le numéro de série et la marque et le type du moteur lorsque vous appelez. Le modèle et le numéro de série sont indiqués sur l'étiquette apposée sur la machine (voir ci-dessous). La marque et le type du moteur sont indiqués au Chapitre 5, « Spécifications », de ce manuel (page13).

Emplacement de la plaque constructeur



Plaque constructeur





Pièces détachées

Les pièces de rechange ou pièces détachées de ce produit resteront disponibles pendant sept ans après l'arrêt de la production de ce type de machines.

TABLE DES MATIÈRES

CERTIFICAT DE GARANTIE

Joint en fin de manuel.

* Réception du certificat de garantie avec accusé de réception une fois reçues les instructions d'utilisation de cette machine.

ANNEXE

"Manuel d'instructions du moteur"

* A lire impérativement en complément de ce manuel.

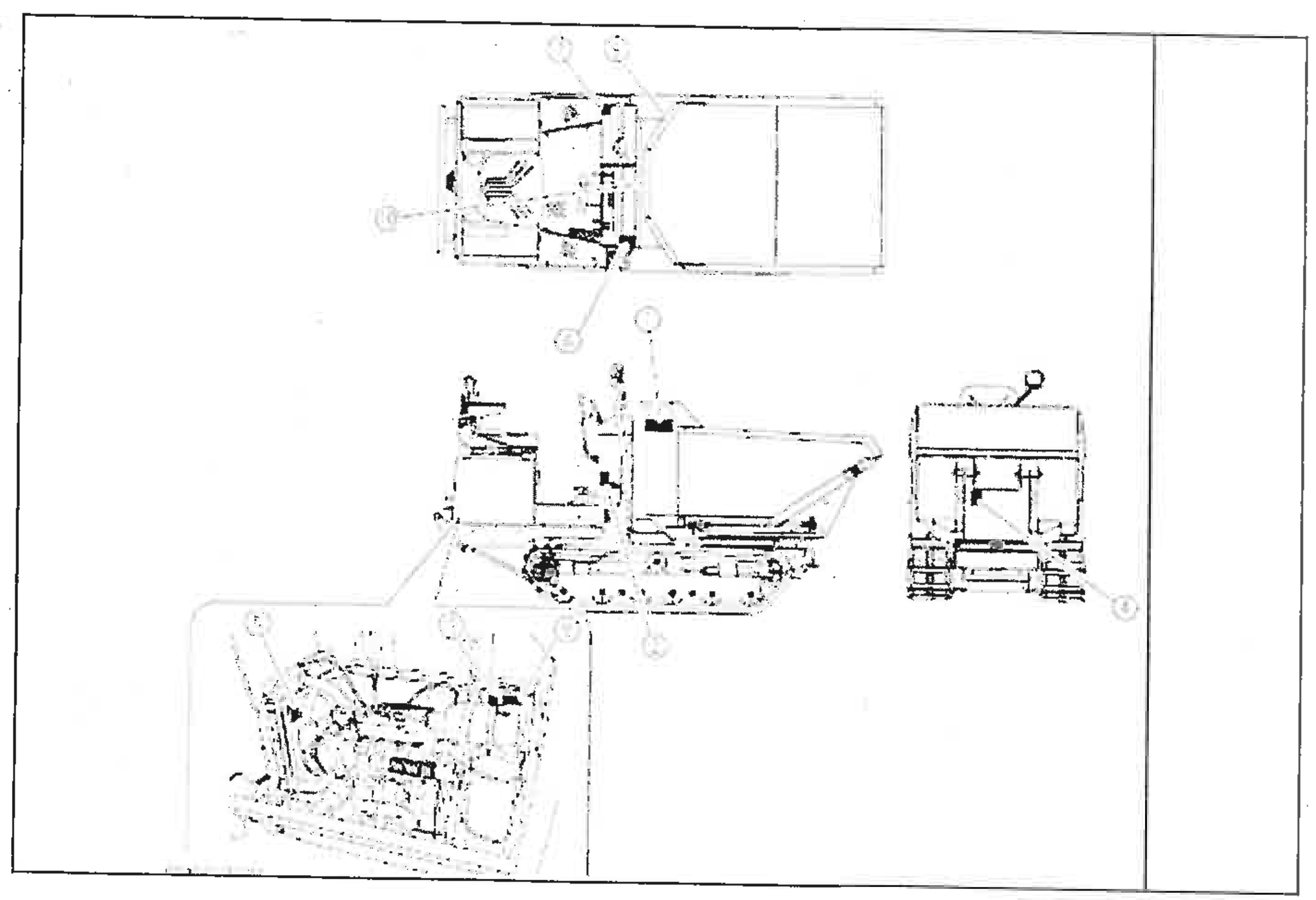
1. AUTOCOLLANTS DE SÉCURITE

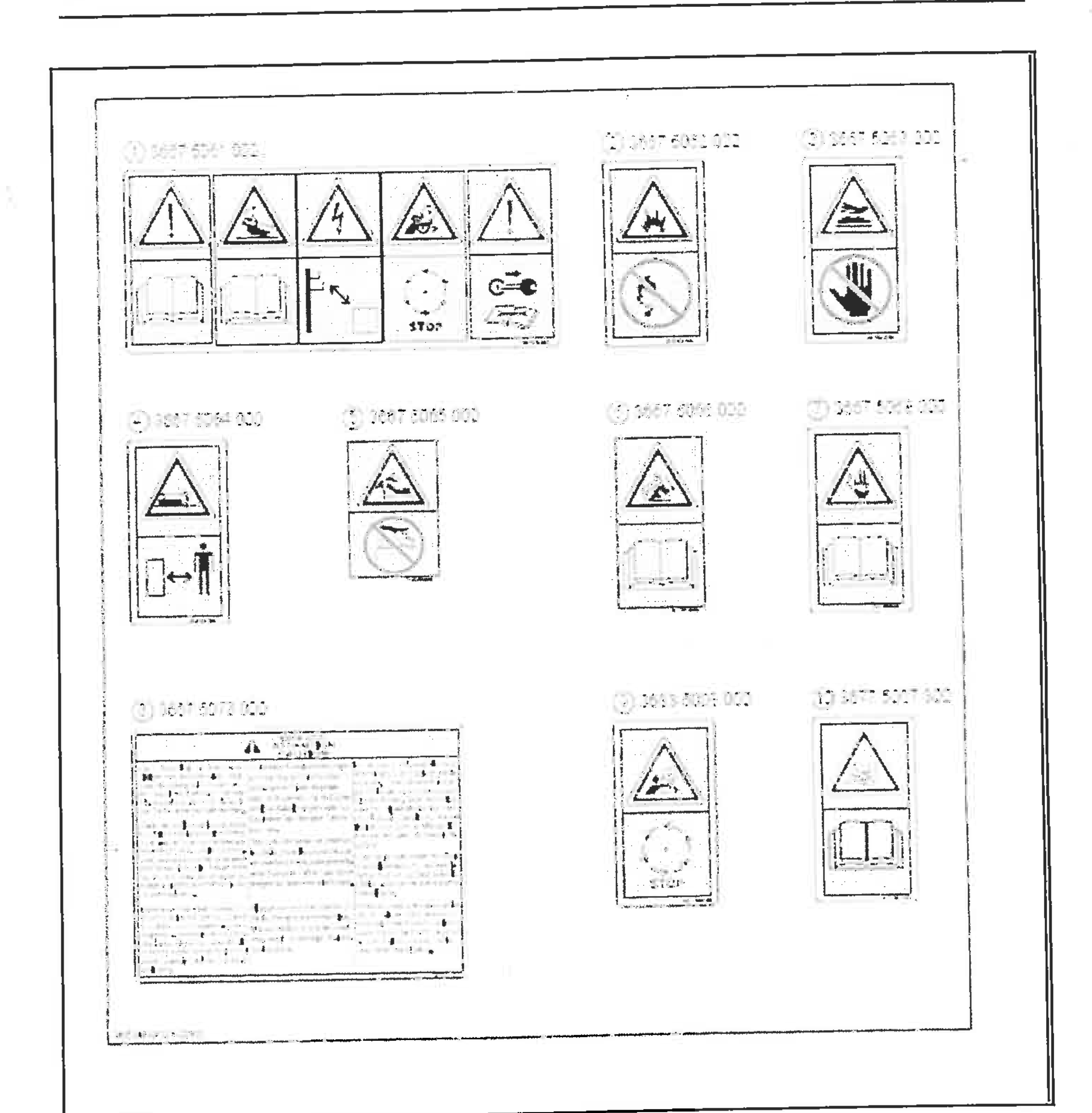
Les informations relatives à la sécurité contenues dans ce manuel sont classées en quatre catégories d'après le niveau de risque (gravité des éventuels accidents). Lisez attentivement ce qui suit et observez toujours ces règles de sécurité.

• Repérez toutes les étiquettes de mise en garde collées sur la machine. Lisez et suivez les instructions et les précautions stipulées sur ces étiquettes afin d'éviter tout risque d'accident grave ou mortel pour l'opérateur et les personnes alentours.

• Maintenez les étiquettes propres de façon à ce qu'elles restent lisibles. N'utilisez ni solvants ni essence pour les nettoyer.

• Remplacez immédiatement les étiquettes si elles ont été décollées, si elles sont tombées ou si elles deviennent illisibles. Pour commander une nouvelle étiquette, indiquez à votre revendeur CANYCOM le numéro de la pièce indiqué sur l'étiquette ou dans ce manuel.




STOP
STOP

2. PRECAUTIONS DE SECURITE

Cette section présente les précautions de sécurité à suivre lors de l'utilisation et de la maintenance de la machine. Lisez les précautions contenues dans cette section et le reste du manuel et assurez-vous que vous les avez bien comprises. Respectez-les scrupuleusement lorsque vous utilisez la machine ou procédez à sa maintenance, afin d'éviter tout risque de dommages matériel ou d'accident grave ou mortel, pour l'opérateur et les personnes alentours.

- FORMATION

Les opérateurs et les mécaniciens doivent tous suivre une formation pratique fournie par leur employeur ou le loueur. Ces instructions pratiques doivent couvrir les points suivants :

• Vous devez impérativement vous familiariser avec les commandes, les étiquettes de sécurité et l'utilisation correcte de la machine.

• Ne laissez jamais de personne non familiarisée à ces instructions utiliser ou procéder à la maintenance de la machine. Ne laissez aucune personne de moins de 18 ans utiliser la machine. Les règlementations locales peuvent parfois limiter l'âge minimal d'utilisation de la machine. Pour plus d'informations, consulter les autorités locales.

• L'opérateur est responsable des accidents ou dangers dont d'autres personnes ou leurs biens sont victimes ou auxquels ils sont exposés.

• Cette machine ne peut transporter qu'une seule personne à la fois. L'opérateur ne doit pas transporter de passagers.

• N'oubliez jamais que vous devez faire preuve d'attention et de concentration lorsque vous utilisez des machines autoportées.

• La perte de contrôle dans une pente ne peut pas être reprise en freinant. Les principales raisons des pertes de contrôle sont les suivantes :

- agripage insuffisant des chenilles.
- vitesse excessive.
- mauvaise appréciation des conditions du sol, et notamment des pentes.
- charges excessives.
- mauvaise distribution de la charge.

PREPARATION

⚠ AVERTISSEMENT
• Le carburant est hautement inflammable. Reportez-vous à la section Vérification et remplissage du carburant, page 15, pour plus d'informations sur la manipulation du carburant

• Portez toujours des chaussures de protection, des pantalons longs, un casque, des lunettes de sécurité et un équipement de protection auditive lorsque vous utilisez la machine ou procédez à sa maintenance. Porter des vêtements appropriés permet de réduire les risques de blessure. N'utilisez pas la machine avec les cheveux détachés s'ils sont longs, des vêtements amples ou des bijoux, qui risqueraient de se prendre dans les pièces mobiles. N'utilisez pas la machine pieds nus ou avec des sandales ouvertes.

• Préparez les règles et procédures de travail au préalable, par exemple les panneaux de signalisation et le contrôle de la circulation sur le lieu de travail. Respecter ces règles permettra de réduire le risque d'accidents.

• Ne manipulez jamais le carburant ou l'huile, et ne procédez jamais à l'entretien du moteur ni ne rechargez la batterie en présence de feu ou d'une étincelle.

• Effectuez l'inspection quotidienne préalable au démarrage (reportez-vous à la section Préparation, pages 14-15) avant de démarrer la machine. Réparez ou remplacez les pièces endommagées avant de démarrer la machine.

- FONCTIONNEMENT

Cette machine a été conçue pour transporter du sable et de la terre. Transporter autre chose risque d'endommager la machine. Ne transportez pas de mortier liquide ; vous risqueriez d'endommager la machine.

La stabilité de la machine dépend de divers facteurs : la vitesse, le type de conduite, le terrain et la charge. Restez toujours attentifs à ces facteurs, sans quoi vous risqueriez de perdre le contrôle de la machine ou de la renverser, d'où un risque de dommages matériels et d'accident grave ou mortel.

Conduite générale

• Ne mettez pas le moteur en marche dans un espace confiné dans lequel des vapeurs de monoxyde de carbone pourraient s'accumuler.

• Ne touchez pas le moteur, le silencieux ou le tuyau d'échappement lorsque le moteur tourne ou peu après l'avoir arrêté. Ces parties restent en effet très chaudes et vous risqueriez de vous brûler.

- N'utilisez pas la machine en état d'ivresse ou sous l'influence de drogues.
- Vérifiez toujours l'absence d'obstacles avant d'utiliser la machine sur un nouveau terrain.
- Avant de mettre le moteur en marche et de déplacer la machine, regardez autour de vous pour vous assurer que toutes les personnes et autres véhicules se trouvent à une distance suffisante de la machine. Actionnez l'avertisseur pour avertir les personnes qui se trouvent à proximité.
- Si la machine est équipée d'une structure de protection (SPR, en option), maintenez toujours la SPR en position étendue lorsque vous l'utilisez. Pliez la SPR uniquement si vous n'avez pas le choix lorsque vous transportez la machine.
- Si la machine est équipée d'une SPR, attachez toujours la ceinture de sécurité.
- Restez toujours assis sur le siège lorsque vous conduisez la machine. N'actionnez jamais le levier de direction hors de la machine.
- Sur les surfaces glissantes, avancez doucement et prudemment afin d'éviter de glisser ou de perdre le contrôle de la machine. N'utilisez jamais la machine sur une surface gelée.
- Assurez-vous toujours qu'il n'y a ni obstacle ni personne derrière la machine lorsque vous reculez. Une fois vous en être assuré, reculez doucement et éviter les virages serrés.
- Pour éviter tout risque de renversement, soyez particulièrement prudent lorsque vous vous trouvez face à un obstacle ou à une pente, ou lorsque vous freinez ou tournez. Reportez-vous à la section Conduite dans une pente à la page suivante.
- N'essayez jamais de traverser un grand obstacle tel qu'un rocher ou un arbre en travers de la route.
- Avancez toujours doucement et soyez particulièrement prudent lorsque vous utilisez la machine sur un terrain que vous ne connaissez pas. Restez alerte lorsque vous utilisez la machine sur différents types de terrains.
- N'utilisez jamais la machine sur un terrain sur lequel vous ne vous sentez pas à l'aise. Evitez les terrains accidentés ou glissants sur lesquels vous risqueriez de vous renverser.
- N'utilisez pas la machine sur le bord d'une falaise, un précipice ou dans des zones de glissements de terrain.

• Ne faites pas de manœuvres soudaines. Un démarrage, arrêt ou virage soudains risquent de vous faire perdre le contrôle de la machine et de la renverser. Soyez particulièrement prudent lorsque vous utilisez la machine sur un sol mou ou mouillé.

• Conduisez à vitesse prudente, en tenant compte de la pente du terrain, de l'état de la surface et de la charge.

• Demandez à quelqu'un de vous aider à diriger la machine lorsque la visibilité est mauvaise, que le terrain est accidenté ou montagneux ou que l'espace de manœuvre est limité. La personne en question doit pouvoir voir la machine et ce qui se trouve immédiatement alentours et doit utiliser des signaux pré convenus pour diriger l'opérateur.

Conduite dans une pente

⚠ AVERTISSEMENT
• N'utilisez jamais la machine sur une pente de plus de 20 degrés. • Conduire dans une pente peut être dangereux. La machine risque en effet de basculer et d'entraîner un accident grave ou mortel. Prenez les précautions ci-après.

• N'utilisez jamais la machine sur une pente de plus de 20 degrés.

• Conduire dans une pente peut être dangereux. La machine risque en effet de basculer et d'entraîner un accident grave ou mortel. Prenez les précautions ci-après.

• Suivez toujours les procédures correctes de conduite en pente décrites dans ce manuel.

• Conduire incorrectement dans une pente peut entraîner une perte de contrôle du véhicule ou son renversement. Vérifiez soigneusement le terrain avant de conduire sur une pente.

• Ne conduisez jamais le véhicule sur une pente si vous ne vous sentez pas en confiance. Evitez les pentes trop accidentées ou glissante et qui pourraient entraîner le renversement de la machine.

• Lorsque vous remontez une pente, maintenez votre vitesse et la position de la manette de papillon constantes.

• Ne relevez jamais lez levier de papillon ou la manette de commande brutalement.

• Si le moteur cale, ou si vous constatez une perte de traction dans une pente ascendante, n'essayez pas de faire demi-tour. Reculez doucement le long de la pente.

• Montez ou descendez en suivant la pente. Evitez de tourner sur une pente.

• Si vous devez vous rendre de l'autre côté d'une pente, conduisez lentement : un obstacle, une descente abrupte, un autre véhicule ou une personne peuvent se trouver de l'autre côté du sommet.

• Eviter de conduire perpendiculairement sur une pente.

• A vide, conduisez la machine en reculant pour monter une côte (siège de l'opérateur tourné vers le bas de la pente), et en avançant pour descendre une côte.

• Avec une charge, conduisez la machine en avançant pour monter une côte (siège de l'opérateur tourné vers le haut de la côte) et en reculant pour descendre une côte. Soyez particulièrement prudent lorsque vous conduisez la machine chargée dans une pente.

• Lorsque vous descendez une côte, utilisez les leviers de direction de façon à ce que la machine avance le plus lentement possible. Utilisez le régime du moteur pour maintenir la vitesse de la machine au minimum.

Chargement et conduite avec une charge

• La charge utile maximale de cette machine est de 1600 kg. Ne dépassez cette charge en aucune circonstance.

• N'utilisez pas la machine sur des pentes de plus de 20 degrés lorsque vous transportez une charge. Ne transportez pas plus de 800 kg si vous devez conduire la machine sur des pentes comprises entre 15 et 20 degrés.

• Placez la charge dans la benne de telle sorte que le poids soit répartie uniformément. Lorsque vous transportez un chargement, arrimez le chargement à la plate-forme de façon à ce qu'elle reste en place. Assurez-vous que le chargement ne gêne pas le champ de vision de l'opérateur.

• Lorsque vous transportez un chargement, conduisez lentement. Gardez une distance suffisante pour vous permettre de freiner.

• Avant de traverser un pont, assurez-vous que le poids total combiné de la machine, de la charge et du conducteur ne dépasse pas le poids limite indiqué pour le pont. Traversez ensuite prudemment en maintenant une vitesse constante.

Basculement/Pivotement

Lorsque vous faites pivoter la benner et déversez le contenu, prenez les précautions suivantes.

• Suivez toujours les procédures appropriées de bennage et de pivotement stipulées dans ce manuel.

• N'actionnez la benne qu'avec le moteur en marche.

• Restez toujours assis à la place du conducteur lorsque vous faites pivoter ou basculer la benne.
N'actionnez jamais le levier de pivotement ou de bascule hors de la machine.

• Basculez la benne sur une surface plate, plane et stable dans la mesure du possible.
Soulever ou abaisser la plate-forme sur une pente ou un terrain accidenté risque de faire basculer la machine.

• Soyez particulièrement prudent lorsque vous basculez la benne lorsque celle-ci est tournée sur un côté et lorsque vous soulevez la benne tournée sur un côté.

• Assurez-vous que toutes els personnes se trouvent à une distance de sécurité lorsque vous soulevez, abaissez ou tournez la benne.

• Ne déplacez pas la machine, et ne la laissez pas sans surveillance lorsque la benne se trouve en position soulevée.

• Utilisez la barre de sécurité de la benne si vous devez placer un membre du corps sous la benne en position relevée.

Stationnement

• Stationnez la machine sur une surface plate, plane et stable. Ne la stationnez jamais sur une pente de plus de 15 degrés. Evitez les pentes de moins de 15 degrés. Si vous stationnez la machine sur une pente de moins de 15 degrés, tournez la benne de façon à ce qu'elle soit droite, enclenchez le frein de stationnement et calez les chenilles sur la partie inférieure de la machine.

- sans charge, stationnez la machine en tournant le siège vers le bas de la côte
- Avec une charge, stationnez la machine en tournant le siège vers le haut de la côte
- Ne stationnez pas la machine en travers d'une pente

• Respectez les précautions de conduite, de conduite dans une pente, de chargement, de conduite avec une charge et de basculement stipulées ci-avant.

• Enclenchez le frein de stationnement et arrêtez le moteur chaque fois que vous stationnez la machine. Retirez la clé si vous devez laisser la machine sans surveillance, afin d'éviter toute utilisation illicite ou démarrage accidentel.

• Le diesel est inflammable potentiellement explosif. Si vous stationnez la machine à l'intérieur, vérifiez que le bâtiment est correctement ventilé et que la machine ne se trouve pas trop près d'une source de flamme ou d'étincelle, notamment d'appareils équipés d'une veilleuse.

Entretien

• Ne procédez pas à l'entretien de la machine avec le moteur en marche. Si vous devez absolument faire tourner le moteur pendant l'entretien de la machine, prenez garde aux pièces en mouvement.

• Ne faites pas tourner le moteur dans un espace confiné dans lequel des émanations de monoxyde de carbone sont susceptibles de s'accumuler.

• Assurez-vous que tous les connecteurs des conduites hydrauliques sont bien serrés et que tous les tuyaux et conduites hydrauliques sont en bon état et ne présentent aucune fuite avant d'appliquer une pression hydraulique au système.

• Maintenez votre corps et vos mains à l'écart des fuites et des buses éjectant du fluide hydraulique à haute pression. Utilisez du papier ou du carton, et non vos mains, pour chercher les fuites. Le fluide hydraulique qui s'échappe sous pression peut être suffisamment puissant pour pénétrer la peau et provoquer des blessures graves.

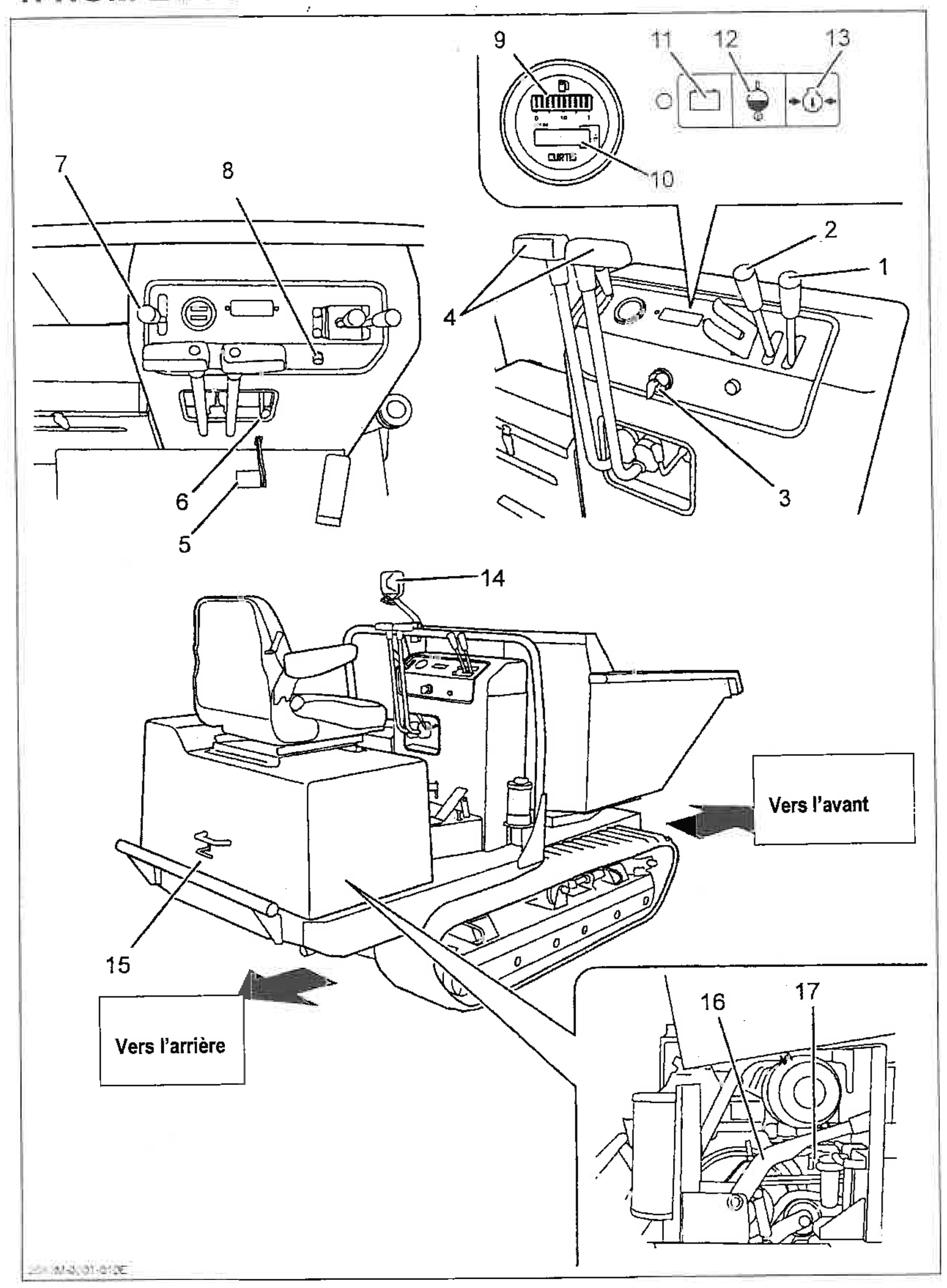
• Vérifiez les conduites à carburant régulièrement pour vous assurer qu'elles sont bien serrées et ne sont pas usées. Serrez ou réparez-les le cas échéant.

• Si le moteur doit être en marche pour réaliser l'entretien, maintenez les mains, les pieds, les vêtements et toute partie du corps à l'écart des pièces en mouvement, et en particulier du ventilateur et des courroies qui se trouvent sur le côté du moteur.

• Ne touchez pas le moteur, le silencieux ou le tuyau d'échappement lorsque le moteur tourne ou juste après l'avoir éteint. Ces pièces restent très chaudes et vous risqueriez de vous brûler.

• Le moteur doit être éteint avant de vérifier le niveau d'huile ou d'ajouter de l'huile.

1. NOM ET FONCTION DES COMMANDES



1. Levier de bascule ....Soulève ou abaisse la benne.

2. Levier de pivotement..Tourne la benne.

3. Interrupteur principal..Démarre ou arrête le moteur.

4. Leviers de direction..Permettent de commander la direction de la machine (vers l'avant ou l'arrière) et la vitesse des chenilles.

5. Pédale du frein de stationnement........................Permet de stationner la machine de manière sure.

6. Levier de verrouillage du frein de stationnement......Permet de verrouiller ou de déverrouiller le frein de stationnement.

7. Levier de papillon..Permet de commander le régime du moteur.

8. Avertisseur..Ce bouton active l'avertisseur. Il permet d'avertir les autres personnes lorsque la machine se déplace, ou de signaler.

9. Jauge de carburant..Affiche la quantité de carburant que contient le réservoir.

10. Compteur d'heures..Affiche et enregistre le nombre total d'heures d'utilisation de la machine, par unité de 0,1 heure.

11. Voyant de batterie..S'allume lorsque l'interrupteur principal est tourné en position [| (marche)]. S'il n'y a aucun problème, le voyant s'éteint au moment du démarrage du moteur. Si un problème est détecté au niveau du système de chargement de la batterie lorsque le moteur tourne, le voyant s'allume.

12. Voyant de température du liquide de refroidissement..................S'allume si la température du liquide de refroidissement est supérieure à la plage de fonctionnement.

13. Voyant de pression de l'huile............................S'allume lorsque l'interrupteur principal est tourné en position [| (marche)]. S'il n'y a aucun problème, le voyant s'éteint au moment du démarrage du moteur. Si un problème est détecté au niveau de la pression de l'huile lorsque le moteur tourne, le voyant s'allume.

14 Lampe Permet de pouvoir travailler dans l'obscurité.
Elle est pourvue d'un bouton à l'arrière pour l'allumer et l'éteindre.

15 Levier du verrou du capot du moteur.............Permet d'ouvrir le capot du moteur.

16 Levier d'embrayage.....................................Permet de débrayer.

17 Robinet de carburant...................................Arrête le flux de carburant.

1.SPECIFICATIONS DU PRODUIT

⚠ ATTENTION

Utilisez cette machine correctement, après vous être assuré que vous avez bien compris les spécifications qui la concerne.

Modèle et type				S160 Benne pivotante
Masse de la machine			kg	1340 [1400]
Charge utile maximale			kN(kg)	15,7 [1600]
Dimensions	Longueur totale		mm	2850 [2940]
	Largeur totale		mm	1120 [1150]
	Hauteur totale		mm	1575 [2385]
	Longueur de contact des chenilles		mm	1195
	Gabarit des chenilles		mm	840
	Hauteur libre		mm	160
	Hauteur de la plateforme de chargement		mm	630
Plateforme de chargement	Dimensions intérieures	Longueur	mm	1475
		Largeur	mm	1010
		Hauteur	mm	550
	Charge utile	A ras	m^3	0,6
		Avec chapeau	m^3	0,74
Moteur	Modèle			Kubota D1105-E3B
	Type			Diesel 4 cycles refroidi à l'eau, 3 cylindres en ligne
	Cylindre (diamètre x course)		mm	78 x 78,4
	Cylindrée		cm^3	1123
	Puissance nominale		Kw(PS)	16,1 (22)
	Couple maximal		N•m(kg•m)	70,3 (7,2)
	Système de démarrage			Electrique
	Carburant			Diesel No.2-D (ASTM D975)
	Consommation de carburant		g/kW•h(g/PS•h)	255 (190)
	Capacité du réservoir de carburant		L	22
	Volume maximal d'huile		L	3,3
	Volume de liquide de refroidissement		L	3,5 (sans le réservoir)
Système électrique	Type de batterie			95D31R
	Capacité de la batterie		V/AH	12/65
	Lampe de travail		V/W	12/18,4

*[ ] Les chiffres apparaissant entre crochets indiquent les valeurs avec la SPR installée

Modèle et type				S160
				Benne pivotante
Performance et plage de	Vitesse		km/h	0-7,0
	Rayon de braquage minimum		m	3,2
	Pente franchissable		Degrés	25 (à vide)
	Température de fonctionnement		°C	-15~40
	Altitude		m	0~1500
Volume d'huile HST			L	31
Train de transmis-	Transmission principale			HST double
	Direction			HST double, 2 leviers
	Freins			Extension interne
	Taille des chenilles			280 x 51 x 72
	Volume d'huile de transmission		L (US qt.)	3,2
Système de déversement	Système de déversement			Benne pivotante
	Pompe hydrau-lique	Type		Pompe à engrenages
		Vitesse max	tpm	2100
		Décharge max	L/min	16,8
	Soupape de surpression		MPa (kg/cm²)	14,0 (145)
	Cylindre (diamètrexcourse)		mm	65 x 625
	Performance	Angle max	Degrés	90
		Temps de le-vage	Sec	Environ 7,4
		Temps d'abaissement	Sec	Environ 5,0
	Volume de fluide hydraulique		L	Partagé avec le système HST
Sys-tème	Dispositif d'articulation			Hydraulique (double cylindres)
	Angle d'articulation		Degrés	90 (droite) – 90 (gauche)
	Temps d'articulation		Sec	Environ 6,6/90°
	Cylindre (diamètrexcourse)		mm	50x190

*Ces spécifications sont sujettes à modification sans avis préalable.

Contenu du sac à outils

N°	Contenu	Quantité	Remarque
1	Manuel d'utilisation	1	Le présent manuel
2	Manuel du moteur	1	
3	Outil d'entretien du moteur	1	Pour assurer l'entretien du moteur

1. PREPARATION

- INSPECTION PREALABLE AU DEMARRAGE

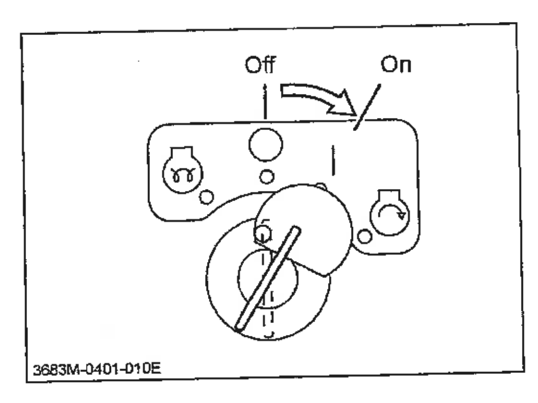
Inspectez toujours la machine avant de l'utiliser.

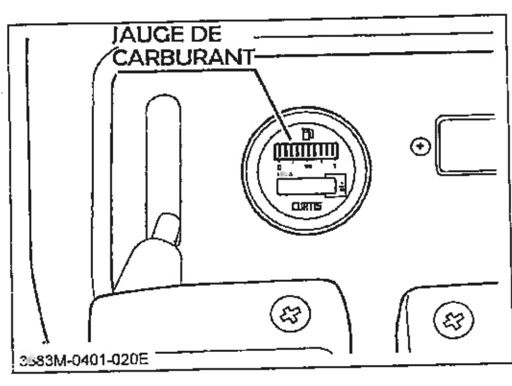
Consultez le Calendrier de maintenance (page 32) pour prendre connaissance des fréquences et des procédures de maintenance.

- VERIFICATION ET REMPLISSAGE DU CARBURANT

⚠ AVERTISSEMENT

- **Maintenez toute source de flamme et d'étincelle à l'écart lorsque vous manipulez du carburant.**
- **Arrêtez toujours le moteur avant de remplir le réservoir de carburant.**
- **Ne remplissez pas trop le réservoir. Attention aux débordements. Vérifiez le niveau du carburant lorsque vous remplissez le réservoir. Si vous renversez du carburant, essuyez-le immédiatement.**





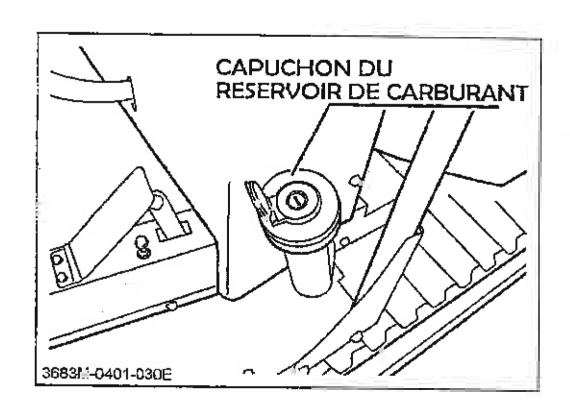
Vérification du carburant

1. Insérez clé dans l'interrupteur principale.

2. Tournez la clé en position [| (ON)] et attendez quelques secondes.

3. Vérifiez le niveau de carburant.

4. Tournez la clé en position [(OFF)] et retirez la clé.



Remplissage du réservoir de carburant

1. Insérez la clé dans le capuchon du réservoir et déverrouillez-le.

2. Ouvrez le capuchon et retirez la clé.

3. Insérez la clé dans l'interrupteur principal et tournez-la en position [| (marche)].

4. Remplissez le réservoir. Vérifiez le niveau de carburant.

5. Tournez la clé en position [(arrêt)] de l'interrupteur principal et retirez la clé.

6. Replacez le capuchon du réservoir et vissez-le fermement. Insérez la clé dans le capuchon et verrouillez-le, puis retirez la clé.

Capuchon du réservoir de carburant

REMARQUE

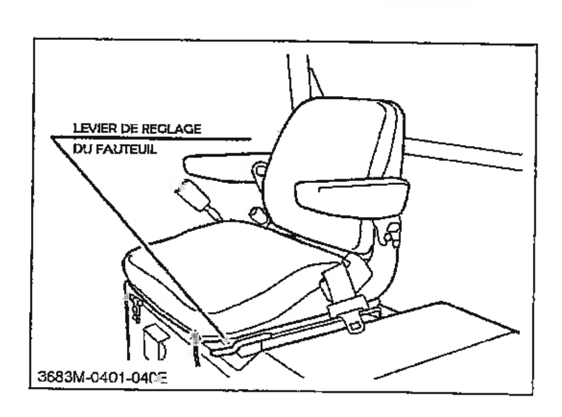
- **Carburant : Diesel No.2-D (ASTM D975)**
- **Capacité du réservoir de carburant : 22 L**

REGLAGE DU SIEGE



AVERTISSEMENT

- **Lorsque vous réglez le siège, assurez-vous qu'il est correctement verrouillé.**

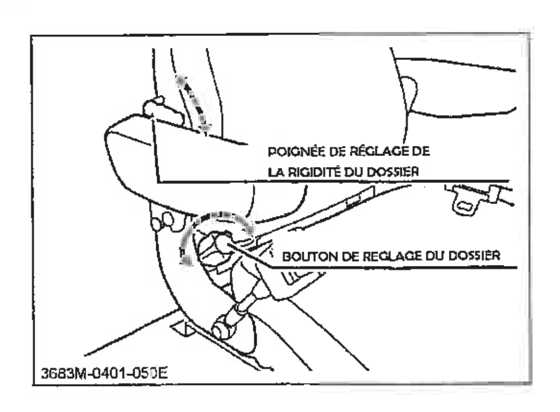


Réglage du siège vers l'avant/arrière

1. Tirez le levier de réglage du siège.

2. Faites glisser le siège à la position souhaitée. Relâchez le levier.

Levier de réglage du siège



Réglage du dossier

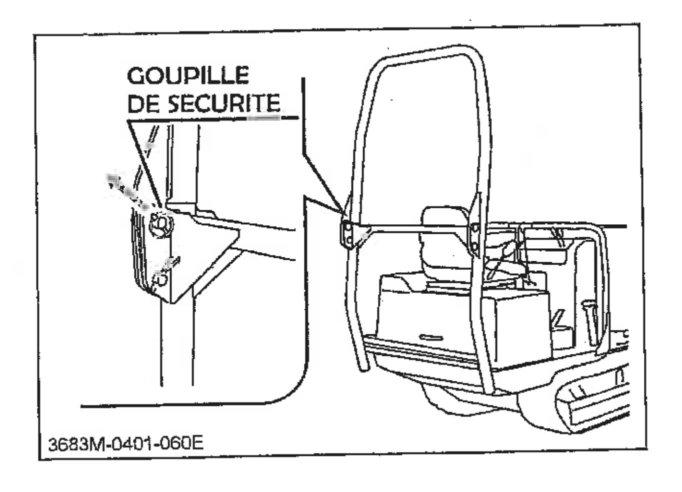
1. Tournez le bouton de réglage du dossier pour régler l'angle du dossier.

2. Tournez la poignée de réglage de la rigidité du dossier pour régler la rigidité du dossier.

UTILISATION DE LA STRUCTURE ROPS (EN OPTION)

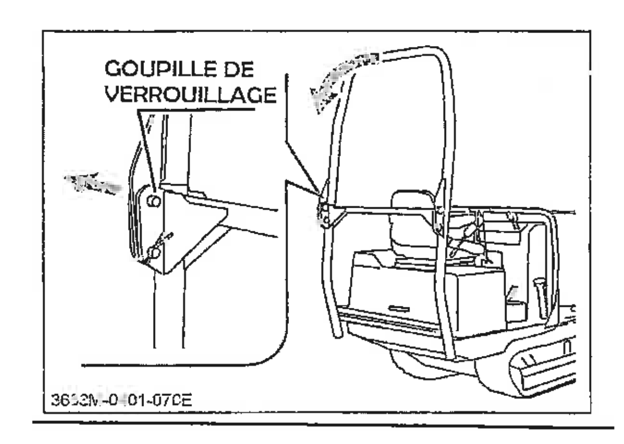
⚠ AVERTISSEMENT

- **Maintenez toujours la structure en position étendue (dépliée) lorsque vous conduisez la machine. Le mécanisme de pliage a été installé uniquement dans le but de faciliter le transport de la machine.**
- **Attachez toujours votre ceinture de sécurité lorsque vous conduisez une machine équipée d'une structure**
- **Tenez-vous éloigné de la structure ROPS lorsque vous la pliez. La partie supérieure risque de tomber.**
- **Attention aux parties dans lesquelles vous risqueriez de vous pincer lorsque vous dépliez ou pliez le cadre.**



Dépliage et pliage de la structure ROPS

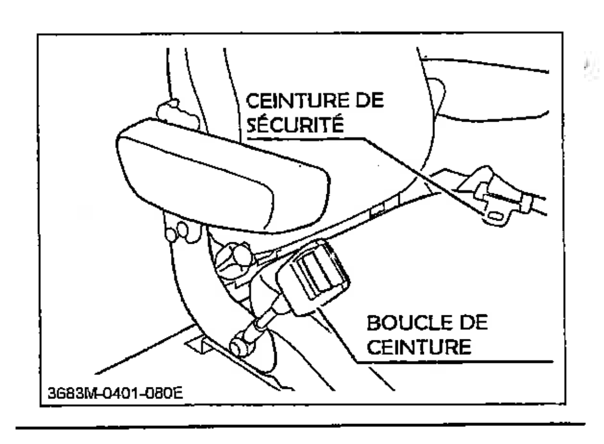
1. Tirez la goupille de sécurité de la goupille de verrouillage de la structure ROPS.



2. Tirez la goupille de verrouillage des deux côtés de la structure ROPS.

3. Pliez l'arceau ROPS.

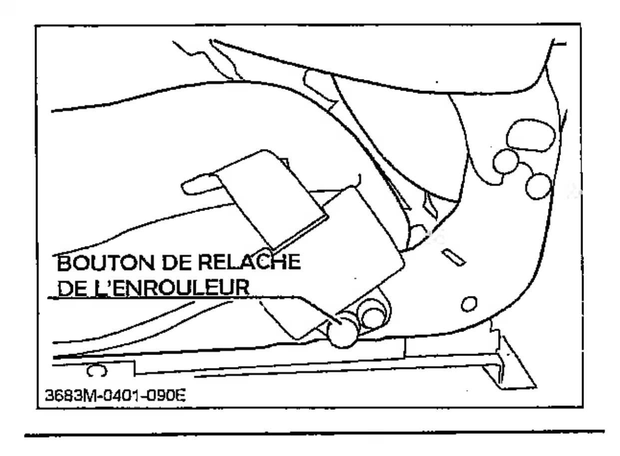
4. Dépliez et fixez l'arceau ROPS en suivant ces instructions dans le sens inverse.



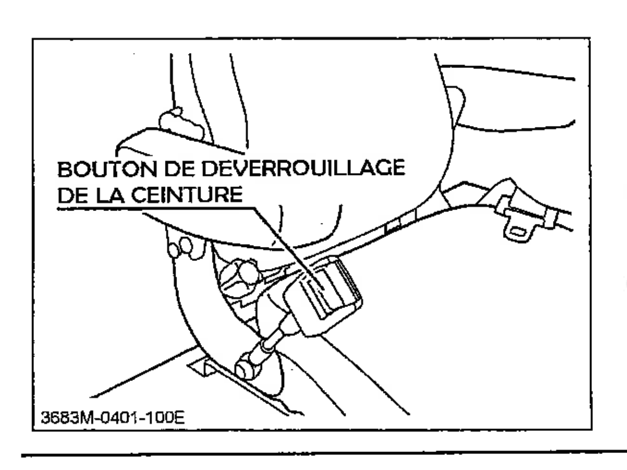
Fixation de la ceinture de sécurité

1. Réglez le siège (voir page 17).

2. Tirez la ceinture de sécurité de l'enrouleur et insérez-la dans la boucle située sur le siège.



3. Appuyez sur le bouton de relâche de l'enrouleur pour serrer la ceinture.



Retrait de la ceinture de sécurité

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la boucle pour défaire la ceinture de sécurité.

CONDUITE

- DEMARRAGE

⚠ AVERTISSEMENT

- Démarrez toujours le moteur dans un endroit bien ventilé.
- Assurez-vous de la sécurité des alentours avant de démarrer le moteur.
- Un moteur reste brûlant lorsqu'il vient de tourner. Ne touchez pas au moteur ni aux pièces annexes, vous risqueriez de vous brûler.
- N'ouvrez pas le capot du moteur lorsque celui-ci tourne.

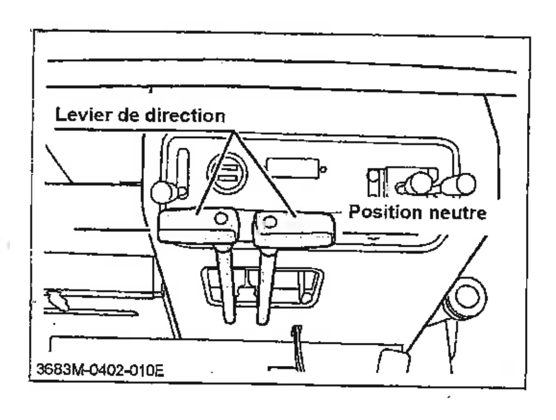
⚠ ATTENTION

- Ne tournez pas le démarreur lorsque le moteur tourne, vous risqueriez d'endommager le moteur de démarrage et/ou de la machine.
- Ne tournez pas le démarreur pendant plus de 15 secondes. Si le moteur ne démarre pas, attendez au moins 30 secondes avant de réessayer.
- N'utilisez pas la machine à des températures de plus de 40°C ou de moins de -15°C. La machine ne fonctionne pas correctement à ces plages de températures, et vous risqueriez d'avoir un accident ou d'endommager la machine.
- En hiver, ou dans des climats froids, chauffez d'abord le moteur avant de conduire la machine. La machine ne peut fonctionner correctement si le moteur est froid et vous risquez de provoquer un accident et d'user la machine.
- N'utilisez pas la machine dans des endroits particulièrement poussiéreux tels qu'un désert. La poussière risque d'encrasser le filtre à air ou de pénétrer le moteur, et d'entraîner une perte de performance ou un accident. Cela entraîne également une usure excessive de la machine.

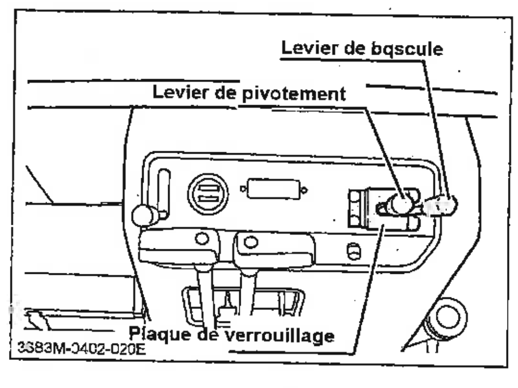
⚠ ATTENTION

• N'utilisez pas la machine à une altitude de plus de 1500 m dans sa configuration d'origine. Elle ne peut fonctionner correctement au-delà de cette altitude, et vous risqueriez d'avoir un accident ou d'endommager la machine. Si vous devez utiliser la machine à une telle altitude, contactez votre représentant Canycom.

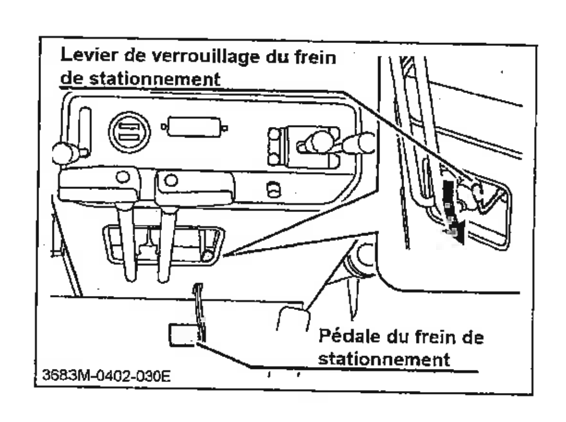
Démarrage normal



1. Assurez-vous que les leviers de direction sont en position neutre.



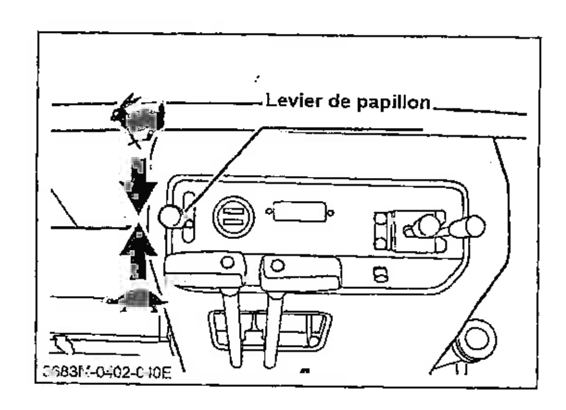
2. Assurez-vous que les leviers de bascule et de pivotement sont en position neutre et que la plaque de verrouillage est fermée (autour de la base des leviers).



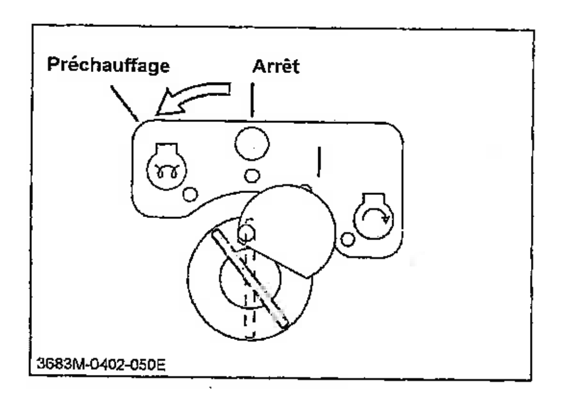
3. Enfoncez complètement la pédale du frein de stationnement, levier de verrouillage du frein de stationnement poussé vers le bas pour enclencher le frein de stationnement.

REMARQUE

• La machine est équipée d'un mécanisme de sécurité qui signifie que le moteur ne peut être démarré que si les leviers de direction sont en position neutre et que le frein de stationnement est enclenché.



4. Amenez le levier de papillon entre les positions [(rapide)] et[(lente)].



5. Insérez la clé dans l'interrupteur principal.

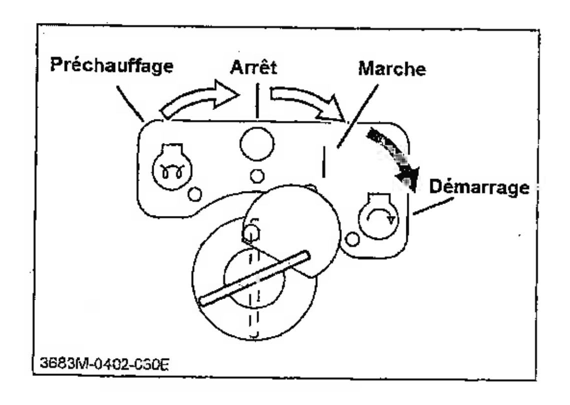
6. Tournez la clé à la position

[ (préchauffage)].

REMARQUE

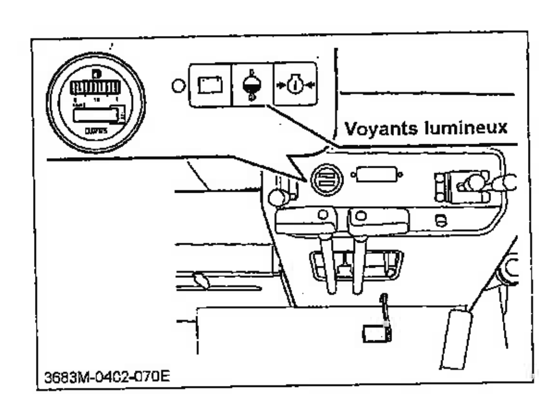
• **Préchauffez le moteur pendant environ 10 secondes si vous démarrez à des températures normales, et pendant environ 20 à 30 secondes si vous démarrez la machine par temps froid (température ambiante inférieure à -5°C).**

• **Il est inutile de préchauffer le moteur s'il est déjà chaud.**



7. Tournez la clé à la position [(démarrage)] pour démarrer le moteur. Relâchez la clé immédiatement une fois le moteur démarré. L'interrupteur revient automatiquement à la position [| (marche)].

8. Déplacez le levier de papillon à la position [(lente)].



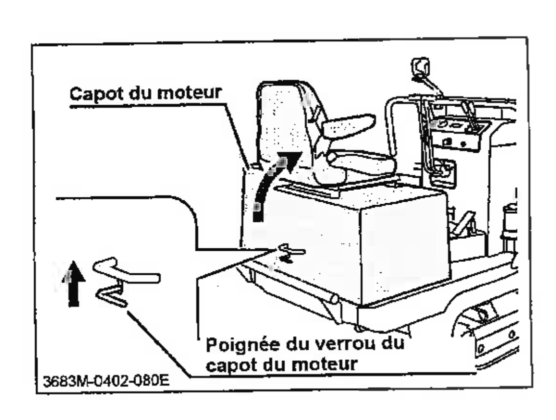
9. Assurez-vous que les voyants lumineux (batterie G-D, température du liquide de refroidissement, pression de l'huile) ne sont pas allumés.

10. Laissez le moteur tourner pendant 3-5 minutes à vide pour le chauffer, sauf s'il est déjà chaud.

REMARQUE

• Conduisez lentement pendant les 40 à 50 premières heures après l'achat pour roder le moteur.

• Si un ou plusieurs des voyants sont allumés, arrêtez immédiatement le moteur et recherchez la cause.

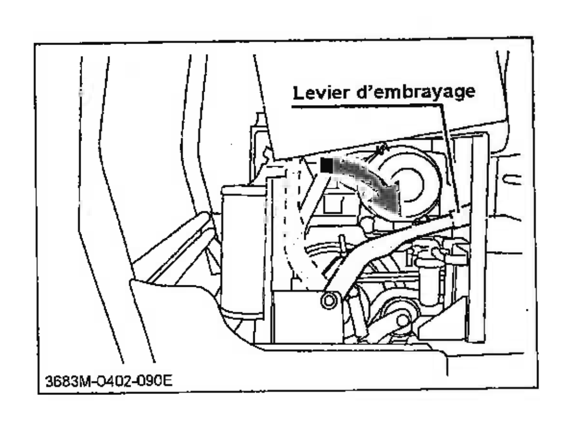


Démarrage par temps froid

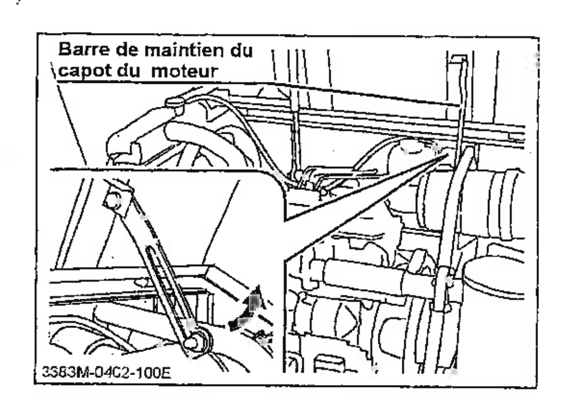
1. Relevez la poignée du verrou du capot du moteur et ouvrez le capot. Soulevez le capot jusqu'à ce qu'il tienne ouvert.

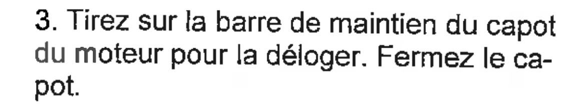
REMARQUE

• Poussez le siège à fond vers l'arrière lorsque vous ouvrez le capot du moteur.



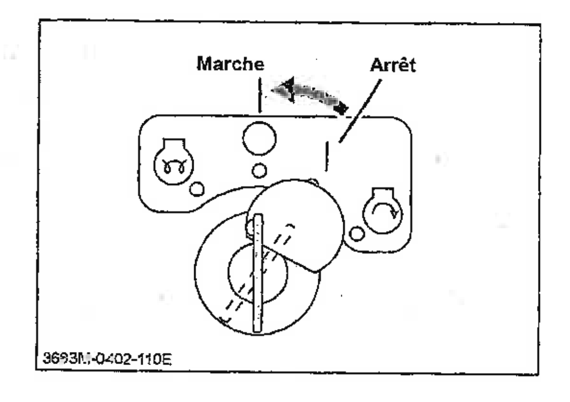
2. Abaissez le levier d'embrayage pour débrayer.



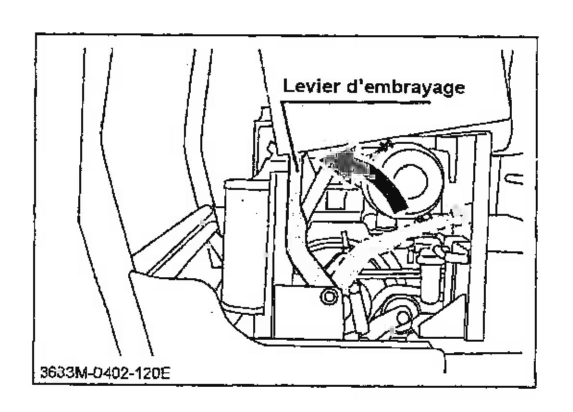


3. Tirez sur la barre de maintien du capot du moteur pour la déloger. Fermez le capot.

4. Démarrez le moteur en suivant les étapes 1 à 10 de la procédure de démarrage normale.



5. Une fois le moteur chaud, arrêtez-le en tournant la clé de l'interrupteur principal à la position [(arrêt)].



6. Ouvrez le capot du moteur et relevez le levier d'embrayage pour embrayer.

7. Fermez le capot du moteur.

8. Démarrez le moteur normalement.

REMARQUE

- **Le moteur reste très chaud lorsqu'il vient de tourner. Ne touchez pas au moteur ni aux pièces annexes, vous risqueriez de vous brûler sérieusement.**

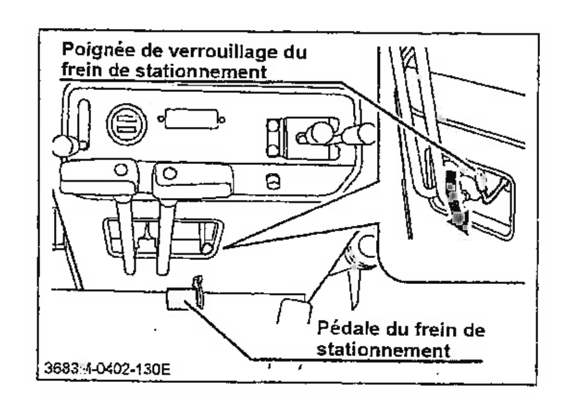
Conduite

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne laissez personne s'approcher de la machine en mouvement.
- Assurez-vous toujours que les alentours ne présentent pas de danger avant d'utiliser la machine. Démarrez lentement.
- restez toujours assis sur le siège lorsque vous conduisez. N'utilisez jamais le levier de direction hors de la machine, vous risqueriez de vous faire renverser ou écraser par la machine.
- Assurez-vous toujours que les alentours ne présentent pas de danger avant de tourner.
- Ne démarrez pas, ni n'accélérez, changez de direction ou vous arrêter soudainement. Ne tournez pas à vive allure. Evitez les manœuvres soudaines, qui risqueraient de vous faire tomber ou de vous éjecter ou de faire basculer la machine.
- Ne tournez pas la clé en position [(arrêt)] lorsque vous conduisez. La machine risquerait de perdre de sa stabilité et de se renverser.
- Ramenez toujours les leviers de direction en position neutre avant de les relâcher, sans quoi la machine risquerait de ralentir soudainement et de se renverser ou de faire tomber ou d'éjecter l'opérateur.

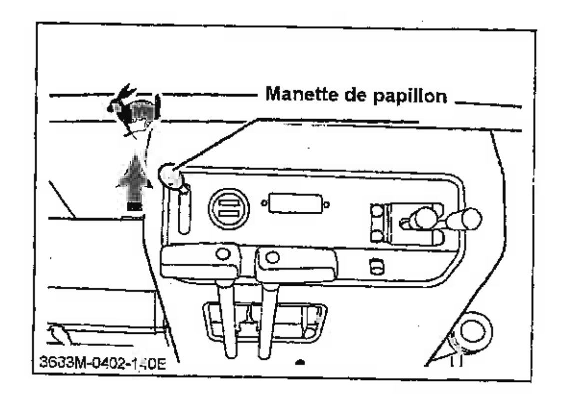
⚠ ATTENTION

- N'utilisez pas les leviers de direction si le frein de stationnement est enclenché (pédale du frein de stationnement enfoncée), vous risqueriez d'user le frein.

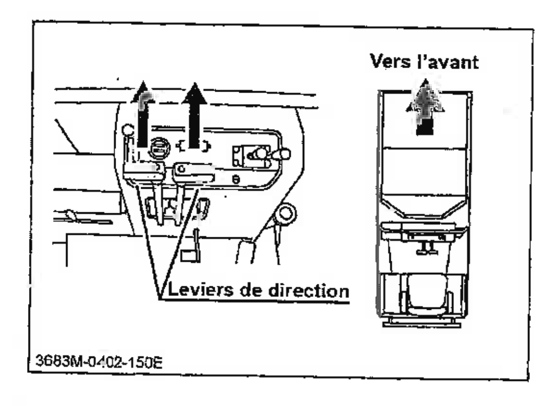


1. Assurez-vous que les alentours ne présentent pas de danger.

2. Déverrouillez le frein de stationnement en enfonçant la pédale et en abaissant la poignée de verrouillage du frein de stationnement..



3. Avancez la manette de papillon vers la position [(rapide)] pour augmenter le régime du moteur.

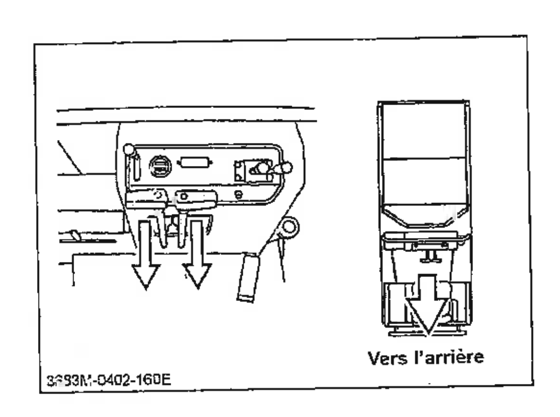


Déplacement vers l'avant

4. Relevez doucement les leviers de direction gauche et droit en même temps pour faire avancer la machine. L'angle des leviers de direction contrôle la vitesse de la machine.

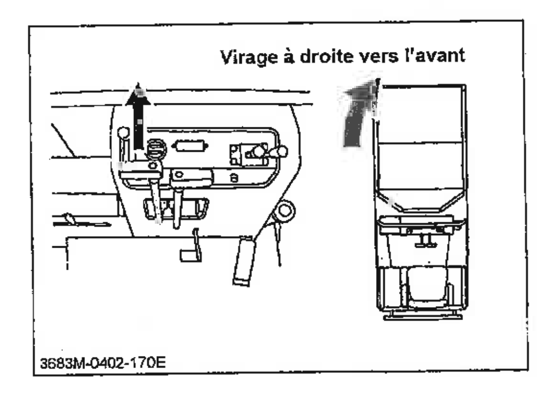
REMARQUE

- **Voir les spécifications relatives à la plage de vitesses page 13.**



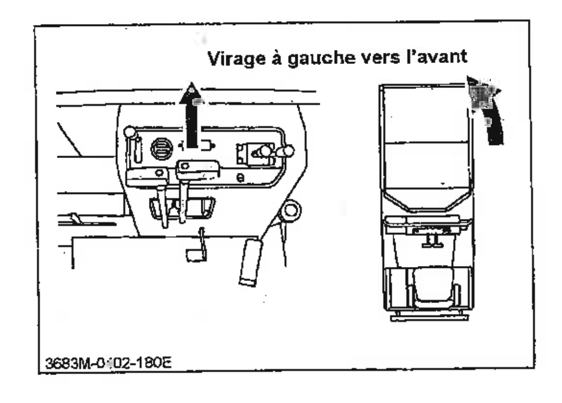
Déplacement vers l'arrière

5. Abaissez doucement les leviers de direction gauche et droit en même temps pour faire reculer la machine. L'angle des leviers de direction contrôle la vitesse de la machine.

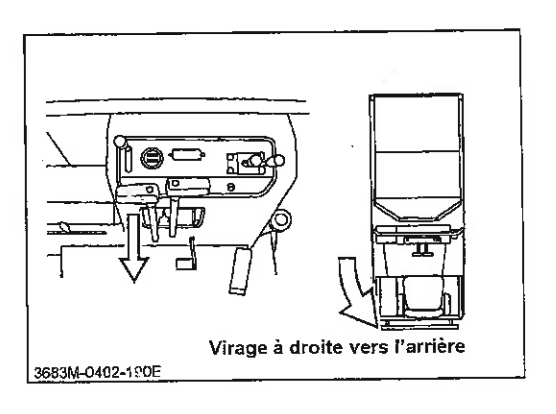


Virage vers l'avant

6. Relevez doucement le levier de direction gauche pour tourner à droite en avançant.

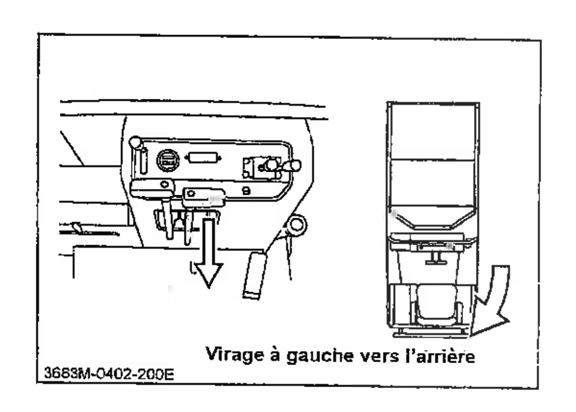


7. Relevez doucement le levier de direction droit pour tourner à gauche en avançant.

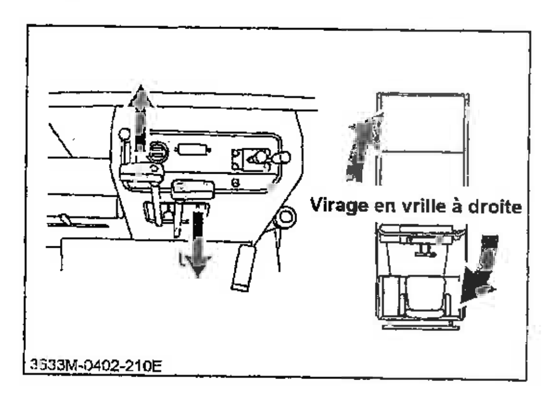


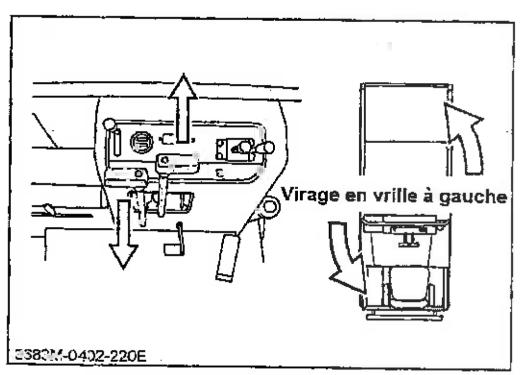
Virage vers l'arrière

8. Abaissez doucement le levier de direction gauche pour tourner à droite en reculant.



9. Abaissez doucement le levier de direction droit pour tourner à gauche en reculant.

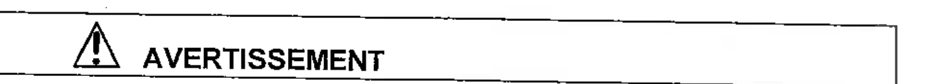




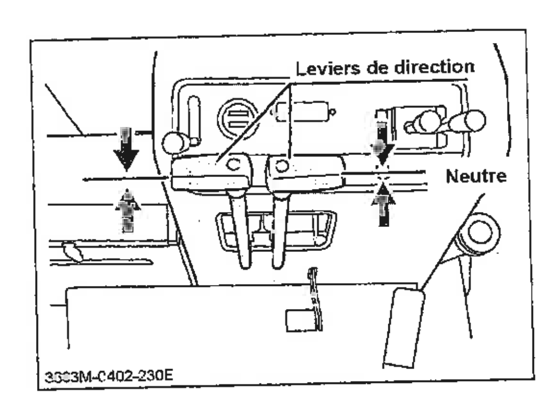
Virage en vrille

10. Déplacez les leviers de direction dans la direction opposée pour tourner sur place (virage en vrille).

ARRÊT



- Ne vous arrêtez-pas brutalement. La machine risquerait de glisser ou de se renverser.
- Ne relâchez pas les leviers de direction d'un coup. La machine risquerait de s'arrêter brutalement et de glisser ou de se renverser.
- Stationnez toujours la machine sur une surface dure et plane. Ne la stationnez jamais dans des endroits potentiellement dangereux.

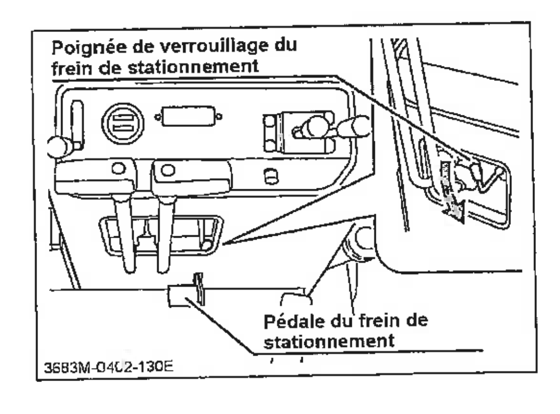


1. Amenez les leviers de direction doucement en position neutre.

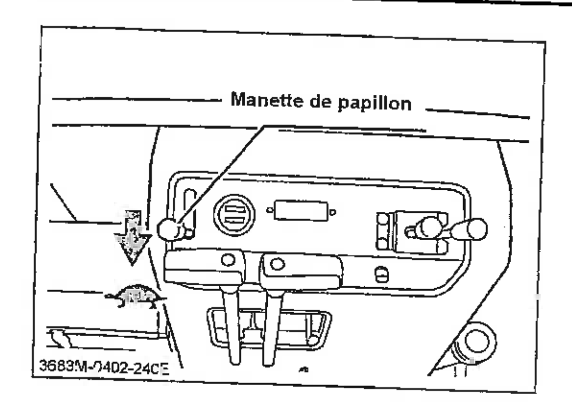
STATIONNEMENT

⚠ AVERTISSEMENT

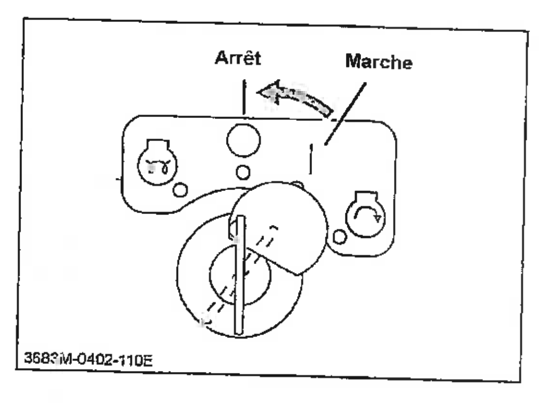
- Stationnez toujours la machine sur une surface dure et plane. Ne la stationnez jamais dans des endroits potentiellement dangereux.
- Evitez de stationner la machine dans une pente. Ne la stationnez jamais sur une pente de 15 degrés ou plus. Si vous devez stationner la machine sur une pente de moins de 15 degrés, enclenchez les freins de stationnement et calez les chenilles.



1. Arrêtez la machine.
2. Enfoncez complètement la pédale du frein de stationnement, poignée de verrouillage du frein poussée pour enclencher le frein de stationnement.



3. Amenez la manette de papillon vers la position [(lente)] pour réduire le régime du moteur.



4. Placez l'interrupteur principal en position [○ (arrêt)]. Retirez la clé de l'interrupteur principal.

REMARQUE

- **Laisser l'interrupteur principal en position [| (marche)] risque d'épuiser la batterie.**

FONCTIONNEMENT DE LA BENNE

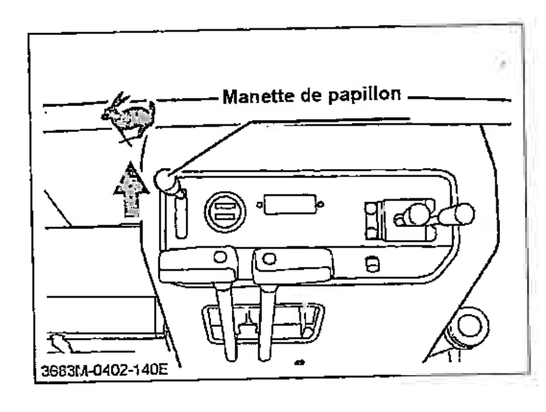
BASCULEMENT ET PIVOTEMENT DE LA BENNE

⚠ AVERTISSEMENT

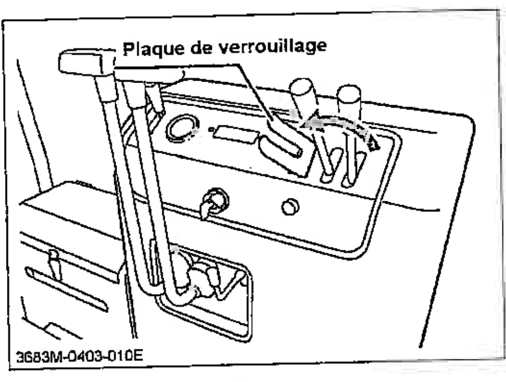
- **Assurez-vous toujours que les alentours ne présentent pas de danger avant de basculer ou de faire pivoter la benne.**
- **N'utilisez jamais le levier de bascule ou de pivotement hors de la machine. La benne risquerait de frapper ou d'écraser l'opérateur ou une personne se trouvant à proximité.**
- **Evitez de basculer ou de faire pivoter la benne dans une pente. La machine risquerait de se renverser.**

⚠ ATTENTION

- Ne basculez ni ne faites pivoter la benne moteur éteint.
- Lorsque vous abaissez la benne chargée, diminuez le régime du moteur et abaissez doucement la benne.

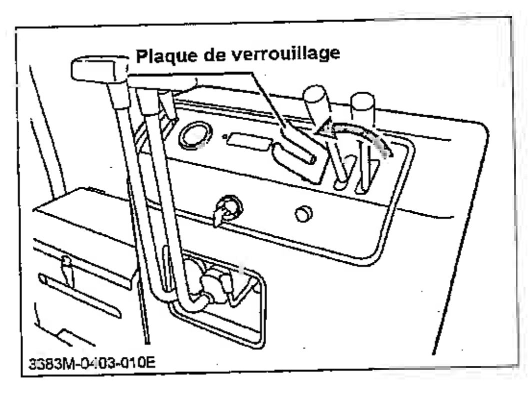


1. Amenez la manette de papillon à la position [(rapide)] pour augmenter le régime du moteur.



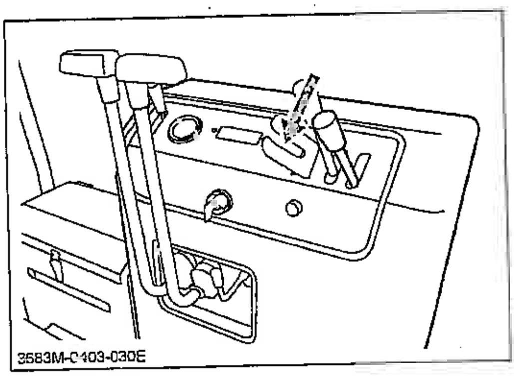
Soulèvement de la benne

2. Dépliez la plaque de verrouillage de façon à pouvoir utiliser le levier de bascule.



3. Relevez doucement le levier de bascule [position (haut)] pour soulever la benne.

4. Lorsque la benne atteint la hauteur maximale, un crissement se fait entendre. Ramenez le levier de bascule à la position [o (neutre)].

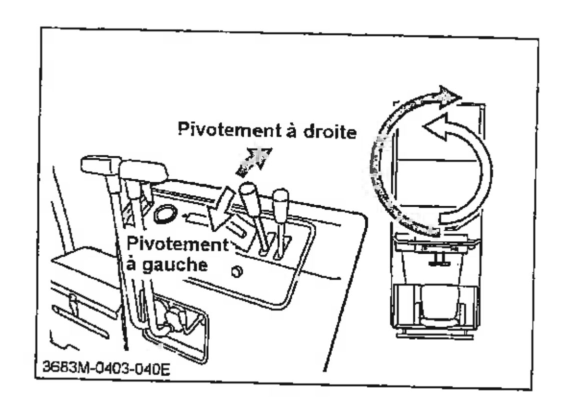


Abaissement de la benne

5. Abaissez doucement le levier de bascule [(position bas)] pour abaisser la benne.

6. Lorsque la benne atteint la hauteur minimale, un crissement se fait entendre Ramenez le levier de bascule à la position [o (neutre)].

7. Repliez la plaque de verrouillage pour verrouiller le levier de bascule.



Pivotement

1. Dépliez la plaque de verrouillage de façon à pouvoir utiliser le levier de pivotement.

2. Déplacez doucement le levier vers la position [⟲ (gauche)] pour faire pivoter la benne vers la gauche.

3. Lorsque la benne atteint sa limite, un crissement se fait entendre. Ramenez le levier à la position [○ (neutre)].

4. Déplacez doucement le levier vers la position [⟳ (droite)] pour faire pivoter la benne vers la droite.

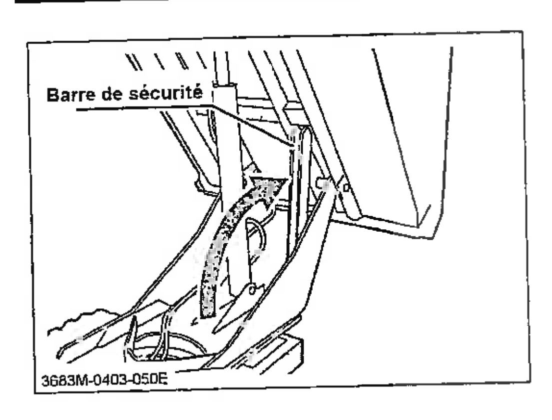
5. Lorsque la benne atteint sa limite, un crissement se fait entendre. Ramenez le levier à la position [○ (neutre)].

6. Repliez la plaque de verrouillage pour verrouiller le levier.

UTILISATION DE LA BARRE DE SECURITE

⚠ AVERTISSEMENT
• Placez la barre de sécurité sous la benne si vous devez travailler sous la benne.

⚠ ATTENTION
• N'oubliez pas de retirer la barre de sécurité avant d'abaisser la benne.



1. Soulevez la benne.

2. Maintenez la benne à l'aide de la barre de sécurité.

CALENDRIER DE MAINTENANCE

⚠ **AVERTISSEMENT**

• Suivez le calendrier de maintenance décrit dans cette section afin d'éviter tout dommage mécanique ou matériel, ainsi que tout accident grave ou mortel.

• Effectuez chaque fois une inspection préalable au démarrage avant d'utiliser la machine. Effectuez une inspection mensuelle une fois par mois et une inspection annuelle une fois par an.

• Certaines procédures de maintenance décrites ici nécessitent des connaissances ou des outils et instruments spécifiques. Contactez votre représentant Canycom pour réaliser ces procédures.

Elément			Description	Calendrier			Remarque
				Av déma	Mensuel	Annuel	
Moteur	Général	Démarrage	Le moteur doit démarrer facilement sans produire de bruit irrégulier.	√	√	√	
			La bougie doit fonctionner correctement.	√	√	√	
		En marche	Le régime du moteur doit être correctement réglé au ralenti et à plein régime sans charge. Le moteur doit tourner sans à-coup.		√	√	Contactez votre représentant Canycom pour cette inspection.
			Lorsque vous augmentez le régime du moteur, vous devez déplacer la manette de papillon doucement et le moteur doit accélérer doucement, sans s'arrêter et sans produire d'à-coup.	√	√	√	
		Echappement	Chauffez correctement le moteur et observez le bruit et le gaz d'échappement au ralenti et à plein régime. Le bruit doit être normal et la fumée non excessive.	√	√	√	
			Il ne doit pas y avoir de fuite dans le système d'échappement ou le silencieux.		√	√	

	Filtre à air	L'enveloppe du filtre à air ne doit pas être déformée ni fissurée. Le bouchon et le tuyau à air doivent être solidement raccordés.		√	√	
		Le filtre de nettoyage doit être en bon état, sans présenter de dommage ni de poussière excessive.		√	√	Nettoyage/remplacement : page 43
	Pièces de fixation	Les boulons et les écrous qui fixent la tête du cylindre, le collecteur d'admission et le collecteur d'échappement doivent être bien serrés. * cette inspection peut être omise s'il n'y a pas de fuite de gaz ou d'eau dans ces zones.			√	
	Jeu des soupapes	Le jeu des soupapes doit être correct. * cette inspection peut être omise s'il n'y a pas de bruit dû à un mauvais jeu des soupapes et que le moteur tourne normalement.			√	Contactez votre représentant Canycom Pour cette inspection.
	Compression	La compression doit être normale * Cette inspection peut être omise si les conditions de fonctionnement et l'échappement son normaux au ralenti et en accélération.			√	Contactez votre représentant Canycom Pour cette inspection.
	Support du moteur	La base du moteur ne doit pas présenter de fissures ou de déformation.	√	√	√	
		Les boulons et les écrous de fixation ne doivent pas être lâches et doivent tous être présents.	√	√	√	
	Système de lubrification	L'huile doit être propre et au niveau correct.	√	√	√	Inspection/Changement : page 41
		Pas de fuite visible d'huile dans le capuchon, le carter d'huile ou les tuyaux.	√	√	√	
	Système de carburant	Il ne doit y avoir aucune fuite dans le réservoir, les durites ou les tuyaux.	√	√	√	
		Les durites ne doivent pas être abîmées ni détériorées.	√	√	√	
		Le filtre à carburant ne doit pas être excessivement sale ou encrassé.		√	√	
		Il ne doit pas y avoir de sédiment ou d'eau dans le réservoir.		√	√	

			La pression d'injection et les conditions d'injection par la buse doivent être normales. * Cette inspection peut être omise si les conditions de fonctionnement et d'échappement sont normales au ralenti et en accélération.			√	Contactez votre représentant Canycom Pour cette inspection.
	Système de refroidissement		Le liquide de refroidissement doit être propre et au niveau correct.	√	√	√	Inspection/Remplissage : page 43
			Il ne doit pas y avoir de fuite au niveau du radiateur, du moteur, de la pompe à eau ou des durites.	√	√	√	
			Les ailettes du radiateur ne doivent pas être encrassées.	√	√	√	
			La soupape du bouchon du radiateur doit fonctionner correctement.			√	
			La courroie du ventilateur ne doit pas être usée ni abimée et doit être correctement tendue.			√	
			Le ventilateur, la conduite et le capot ne doivent pas être fissurés, abimés ou déformés.			√	
			Les boulons et les écrous de fixation du ventilateur, de la conduite et des capots ne doivent pas être lâches et doivent tous être présents.			√	
	Système électrique	Système de charge	Le système de charge doit fonctionner correctement.			√	Contactez votre représentant Canycom Pour cette inspection.
		Batterie	Le niveau de l'électrolyte de la batterie doit être correct.		√	√	Inspection/Remplissage : page 55
			Les bornes ne doivent pas présenter de signe de corrosion et doivent être bien fixées en place.		√	√	
		Câblage	Les connexions doivent être bien en place.		√	√	
			Les câbles ne doivent pas être abimés.		√	√	
Train de transmission	Embrayage		L'embrayage ne doit pas faire de bruit et doit débrayer complètement au ralenti.		√	√	
			L'embrayage ne doit pas glisser et doit s'embrayer doucement.		√	√	
	Courroies d'entraînement		La tension des courroies doit être réglée correctement.		√	√	Inspection/Réglage : page 51

		La courroie ne doit pas être abimée et ne doit pas présenter d'usure ou de saleté excessive. Elle doit être exempte d'huile et de graisse.		√	√	
	Transmission	La transmission ne doit pas présenter de bruit irrégulier ou de surchauffe.	√	√	√	
		L'huile doit être propre et au niveau approprié.		√	√	Changement : page 49
		Il ne doit pas y avoir de fuite au niveau de la transmission ou autour		√	√	
	Pompe HST	Faites avancer et reculer la machine, tournez à gauche et à droite dans les deux directions ; la machine doit se déplacer normalement et ne pas présenter de bruit irrégulier ou de surchauffe.	√	√	√	
		Le fluide hydraulique doit être au niveau correct.		√	√	Inspection/Changement : Page 47
		Le fluide hydraulique doit être propre et ne pas contenir de saleté ou d'autre type de contamination or contamination.		√	√	Inspection/changement : page 47
		Il ne doit pas y avoir de fuite au niveau du réservoir ou autour.		√	√	
	Timonerie	Les tringles, liens et câbles ne doivent pas être déformés ni abimés.		√	√	
		Les connexions ne doivent pas être lâches et ne doivent pas présenter de jeu excessif. Il ne doit pas manquer de goupille fendue.		√	√	
Train de roulement	Roues Pignons	Ils ne doivent pas être fissurés, déformés ou présenter d'usure excessive.	√	√	√	
		L'essieu ne doit pas présenter de jeu excessif. Il ne doit pas y avoir de bruit irrégulier ni de surchauffe lorsque la machine roule.	√	√	√	
		Les boulons et les écrous de fixation ne doivent pas être lâches et doivent tous être présents.	√	√	√	
		Il ne doit pas y avoir de fuite d'huile au niveau de l'essieu ou autour de celui-ci.		√	v	

	Chenilles	Elles ne doivent pas présenter de coupure, détérioration ou usure marquées.	√	√	√	
		Les chenilles doivent être correctement tendues et ne doive pas être trop lâches ou trop serrées.	√	√	√	Réglage : page 46
		Les noyaux de chenilles doivent être présents et ne doivent pas être endommagés.	√	√	√	
		Le boulon de tension ne doit pas être déformé ni présenter de signe de corrosion.	√	√	√	
Système de freinage	Frein de stationnement	Le frein de stationnement doit fonctionner correctement.	√	√	√	Réglage : page 52
		Le frein de stationnement doit pouvoir retenir la machine sur une pente de 20 degrés.		√	√	
	Timonerie	Les tringles, liens et câbles ne doivent pas être déformés ni abimés.		√	√	
		Les connexions ne doivent pas être lâches et ne doivent pas présenter de jeu excessif. Il ne doit pas manquer de goupille fendue.		√	√	
Système hydraulique	Pompe hydraulique	Il ne doit pas y avoir de fuite au niveau de la pompe hydraulique ou autour de celle-ci.		√	√	
		Les boulons et les écrous de fixation ne doivent pas être lâches et doivent être tous présents.		√	√	
		Il ne doit pas y avoir de vibration, bruit ou surchauffe inhabituels lorsque la pompe fonctionne.		√	√	
		La quantité et la pression de la décharge à charge doivent être conformes à la plage spécifiée par le fabricant. *cette inspection peut être omise s'il n'y a pas de vibration, bruit ou surchauffe inhabituels.			√	
	Soupape hydraulique	Il ne doit pas y avoir de fuite au niveau la soupape hydraulique ou autour de celle-ci.		√	√	

	Tuyauterie	Les tuyaux ne doivent pas présenter de fissures, dommages, torsion ou détérioration.		√	√	
		Il ne doit pas y avoir de fuite au niveau des tuyaux ou des joints.		√	√	
		Les tuyaux doivent être installés correctement, et les boulons et écrous de fixation ne doivent pas être lâches et doivent être tous présents.		√	√	
		Le reniflard ne doit pas être encrassé.		√	√	
	Cylindres hydrauliques	Ils doivent fonctionner correctement.		√	√	
		Il ne doit pas y avoir de fuite lorsque les cylindres se détendent et se contractent.		√	√	
		Etendez complètement le vérin de basculement sous charge et maintenez-le à cette position. La course doit être conforme à la plage spécifiée par le fabricant.			√	
		Le tube et la tige ne doivent pas présenter d'indentation, de fissure, de courbure ou de griffure.		√	√	
		Les boulons de fixation du cylindre ne doivent pas présenter de dommage ou d'usure excessive.		√	√	
Carrosserie, Châssis, plateforme de chargement	Cadre du châssis	Ne doit pas présenter de fissure, de déformation ou de signe de corrosion.		√	√	
		Les boulons et les écrous de fixation ne doivent pas être lâches et doivent tous être présents.		√	√	
	Panneaux de carrosserie	Ne doivent pas être fissurés ou déformés.		√	√	
		Les portes doivent pouvoir s'ouvrir, se fermer et être verrouillées correctement.	√	√	√	
		Les boulons et les écrous de fixation ne doivent pas être lâches et doivent tous être présents.		√	√	
	Plateforme de chargement	La plateforme de chargement doit pouvoir être soulevée, abaissée et tourner sans problème.		√	√	

		Elle ne doit pas être fissurée, déformée, ou présenter de signes de corrosion.		√	√	
		Les boulons et les écrous de fixation ne doivent pas être lâches et doivent tous être présents.		√	√	
	Barre de sécurité	La barre de sécurité ne doit pas être déformée.		√	√	
	Etiquettes	Les étiquettes de mise en garde et les plaques d'instruction doivent être propres, lisibles et ne doivent pas être endommagées.	√	√	√	
Dispositifs de sécurité	Lampe	La lampe doit être en état de fonctionnement.	√	√	√	
		Le verre de la lampe ne doit pas être fissuré ou ébréché et ne doit pas laisser pénétrer d'eau à l'intérieur de la lampe.		√	√	
	Avertisseur	L'avertisseur doit être en état de fonctionnement.	√	√	√	

Liste des fluides et des lubrifiants

Elément	Fréquence	Type	Cap.	Réf.
Carburant	Selon les besoins	Diesel (Diesel No2-D, ASTM D975	22 L	Page 15
Huile de moteur	Remplir Vérifier chaque jour. Remplir selon les besoins. Changer Au départ – après 50 heures d'utilisation Toutes les 100 heures ensuite	Huile pour moteur diesel Degré API : CD ou supérieur Degré SAE : 10W-30	3,3 L	Page 41
Huile de transmission	Changer Au départ – après 50 heures d'utilisation Toutes les 100 heures ensuite	Huile d'engrenages Degré API : GL-4 ou 5 Degré SAE : 80	3,2 L	Page 49
Fluide HST	Changer Au départ – après 50 heures d'utilisation Toutes les 500 heures ensuite	Fluide hydraulique à haute viscosité, ISO VG46	31 L	Page 47
Liquide de refroidissement	Vérifier tous les jours Ajouter selon les besoins Changer tous les deux ans	Antigel		Page 43
Electrolyte d'accumulateur	Vérifier chaque jour	Eau distillée		Page 54

Points de graissage

Point	Fréquence	Type	Cap.	Réf.
Points de graissage	Six mois après la date d'achat Tous les six mois ensuite	Graisse pour châssis		Page 53

Liste des consommables et des pièces détachées

⚠ ATTENTION

- **Lorsque vous remplacez des consommables ou des pièces détachées, utilisez toujours des pièces CANYCOM.**

Elément	N° de pièce	Fréquence	Qté	Réf.
Moteur				
Filtre à air	-	Nettoyer : au départ après 50 heures Toutes les 100 heures ensuite. Remplacer une fois par an ou au plus souvent au besoin.	1	Page 43
Filtre à huile	-	Au départ : toutes les 50 heures Toutes les 200 heures ensuite	1	Page 42
Filtre à carburant	-	Remplacer toutes les 450 heures ou plus souvent au besoin	1	Page 45
Train de transmission				
Courroie d'entraînement (SC62)	08531500062	Remplacer si elle est défectueuse	2	Page 51
Chenille	36732011000	Remplacer si elle est défectueuse ou si elle a atteint sa limite d'usure.	2	Page 46
Garniture de frein	73054005000	Remplacer si elle est défectueuse (remplacer toujours les deux en même temps).	2	Page 52
Système électrique				
Batterie (40B19R)	-	Remplacer si elle est défectueuse.	1	Page 54
Fusible 40A	-	Remplacer s'il est défectueux.	2	Page 56
Ampoule	09808121844	Remplacer si elle ne fonctionne plus.	1	
Système hydraulique				
Tuyau hydraulique (basculement)	-	Tous les deux ans ou s'il est défectueux.	1	
Tuyau hydraulique (refroidisseur d'huile)	-	Tous les deux ans ou s'il est défectueux.	1	
Tuyau hydraulique (HST)	-	Tous les deux ans ou s'il est défectueux.	1	
Filtre à vide	36836031000	Toutes les 500 heures	1	Page 47
Filtre de ligne	35706161000	Toutes les 500 heures		Page 47

REMARQUE

• Les produits en caoutchouc comme les tuyaux hydraulique se détériorent. Changez-les tous les deux ans.

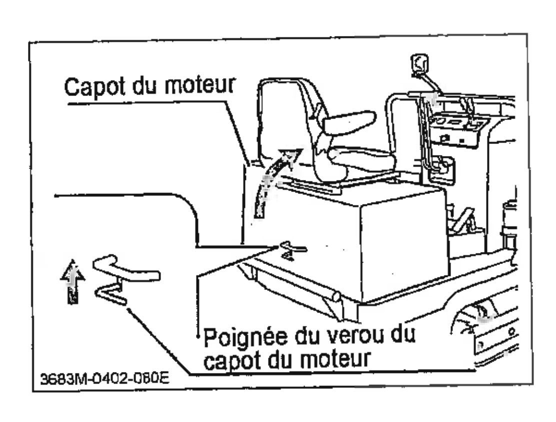
• Limite d'usure des chenilles : 5 mm de hauteur

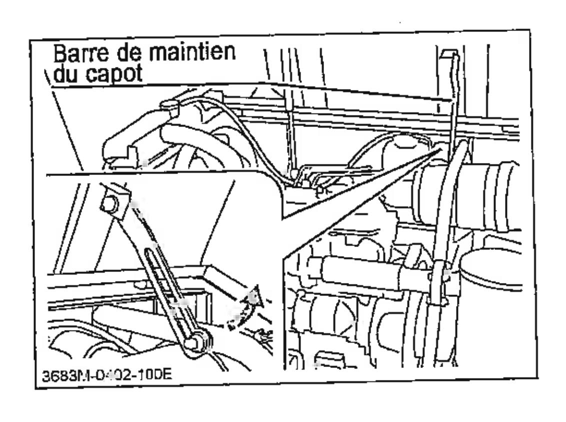
Retrait et mise en place des panneaux de carrosserie

⚠ AVERTISSEMENT
• N'ouvrez pas le capot du moteur lorsque celui-ci tourne.

⚠ ATTENTION
• Le retrait et la mise en place des panneaux de carrosserie comportent un risque de coupure ou de pincement. Prenez garde aux bords tranchants et aux points de pincement. • N'oubliez pas de replacer les panneaux et de fermer les portes après si vous les retirez ou vous les ouvrez à des fins de réparation ou d'inspection.

Compartiment du moteur





Ouverture du capot du moteur

1. Relevez la poignée du verrou du capot du moteur et ouvrez le capot. Soulevez le capot jusqu'à ce qu'il reste en place.

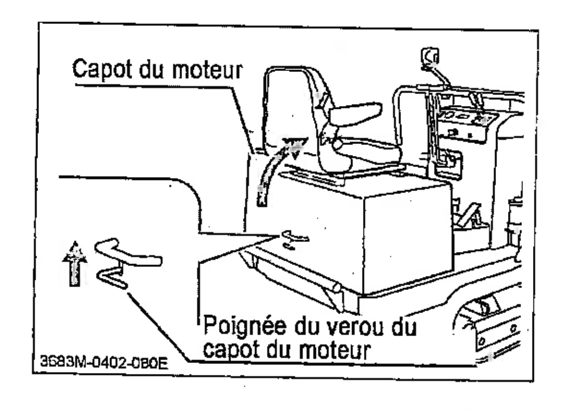
REMARQUE

• **Tirez le siège au maximum vers l'arrière avant d'ouvrir le capot du moteur.**

Fermeture du capot du moteur

1. Tirez sur la partie inférieure de la barre de maintien du capot du moteur. Fermez le capot.

Marche et boîtier de commande

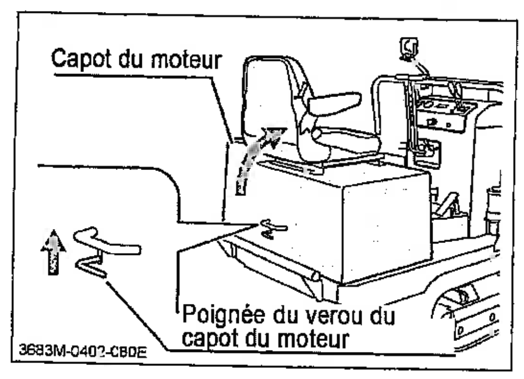


Retrait du panneau de plancher

1. Retirez les quatre boulons.

Mise en place du panneau de plancher

1. Posez le panneau en place et vissez les boulons.

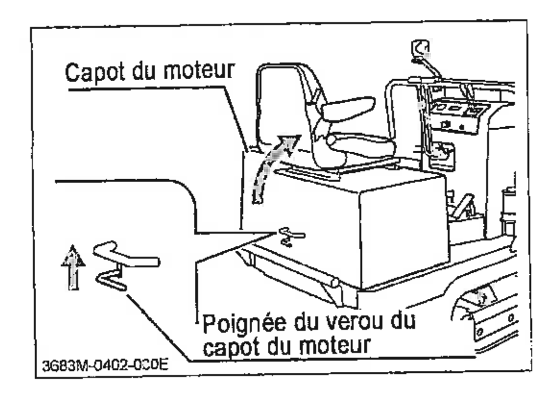


Retrait du panneau du boîtier de commande (à l'arrière)

1. Relevez la benne.
2. Maintenez la benne en position à l'aide de la barre de sécurité.
3. Dévissez les sept boulons (l'un se trouve dans le boîtier de la batterie) pour retirer le panneau arrière.

Mise en place du panneau arrière

1. Replacez le panneau arrière et vissez les boulons.
2. Décrochez la barre de sécurité et abaissez la benne.



Retrait des panneaux de couverture du char

1. Relevez la benne.
2. Maintenez la benne à l'aide de la barre de sécurité.
3. Dévissez les quatre boulons qui maintiennent le panneau de couverture 1 et retirez le panneau.
4. Dévissez les quatre boulons qui maintiennent le panneau de couverture 2 et retirez le panneau.

Mise en place des panneaux de couverture du char

1. Installez le panneau de couverture 2 et vissez les boulons.
2. Installez le panneau de couverture 1 et vissez les boulons.
3. Décrochez la barre de sécurité et abaissez la benne.

Moteur

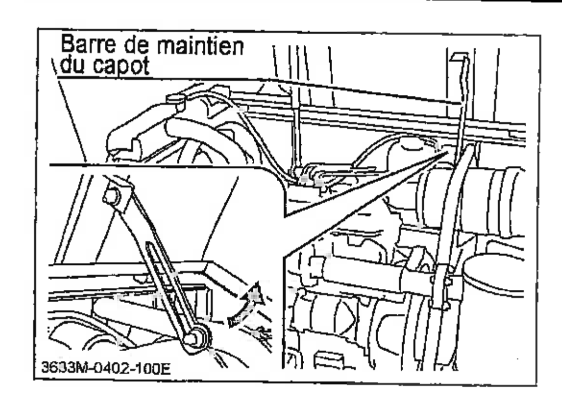
⚠ AVERTISSEMENT

- **Arrêtez toujours le moteur avant de procéder à l'entretien.**
- **Un moteur qui vient de tourner reste très chaud. Laissez-le refroidir avant de procéder à l'entretien, sans quoi vous risqueriez de vous brûler sérieusement.**
- **N'approchez pas de flammes ou d'étincelles lorsque vous manipulez du carburant.**

Huile de moteur

⚠ ATTENTION

- **Mettez correctement au rebut l'huile usagée.**
- **Assurez-vous que vous utilisez le bon type d'huile de moteur et que vous remplissez le réservoir au niveau correct. L'utilisation du type d'huile incorrect ou en quantité insuffisant risque d'endommager le moteur de manière permanente.**



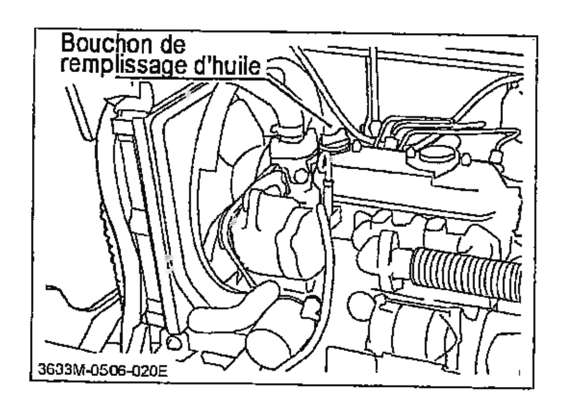
Inspection

1. Stationnez la machine sur une surface plane.
2. Ouvrez le capot du moteur.
3. Suivez les instructions du manuel du moteur pour vérifier l'huile.

REMARQUE

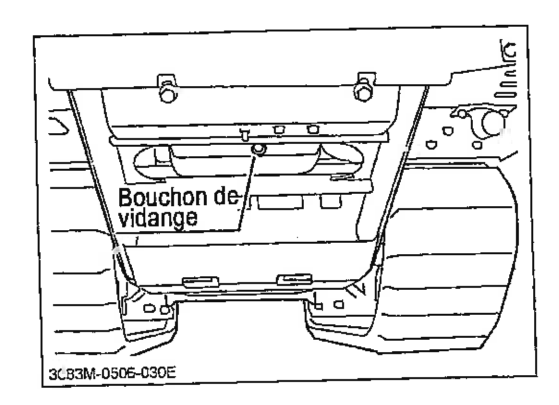
• Pour obtenir une lecture juste, vérifiez le niveau d'huile avant de démarrer, ou attendez environ 10 minutes après avoir arrêté le moteur, afin de laisser à l'huile le temps de redescendre dans le carter.

• Vérifiez toujours le niveau d'huile sur une surface plane.



Remplissage

1. Retirez le bouchon de remplissage d'huile.
2. Suivez les instructions du manuel du moteur pour ajouter de l'huile.
3. Replacez le bouchon et serrez-le correctement.



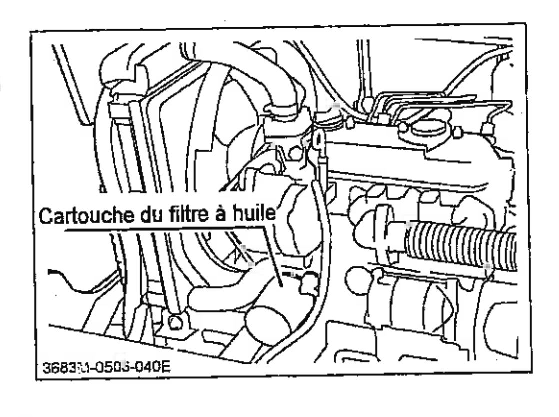
Changement

1. Munissez-vous d'un récipient de vidange d'huile approprié.
2. Retirez le bouchon de vidange pour vider l'huile.
3. Nettoyez le bouchon de vidange, replacez-le et serrez-le correctement.
4. Remplissez.
5. fermez le capot du moteur.

REMARQUE

- **Volume d'huile maximal : 3,3 L**
- **Huile à utiliser : huile pour moteur diesel, degré API GL-4 ou 5, index SAE 10W-30.**
- **La vidange s'effectue plus rapidement si vous retirez le bouchon de remplissage.**

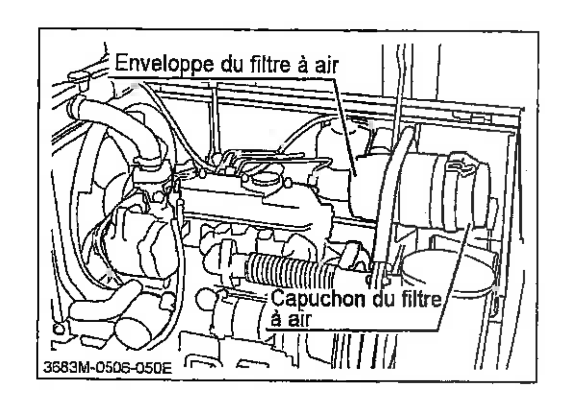
Filtre à huile



1. Ouvrez le capot du moteur.
2. Suivez les instructions du manuel du moteur pour changer la cartouche du filtre à huile.
3. Ajoutez de l'huile.
4. Fermez le capot du moteur.

Filtre à air

⚠ ATTENTION
• **Nettoyez régulièrement le filtre à air. Un filtre à air sale réduit les performances et la durée de vie du moteur.** • **Remplacez le filtre à air s'il est endommagé.**



1. Ouvrez le capot du moteur.
2. Suivez les instructions du manuel du moteur pour vérifier, nettoyer ou changer le filtre à air.
3. fermez le capot du moteur.

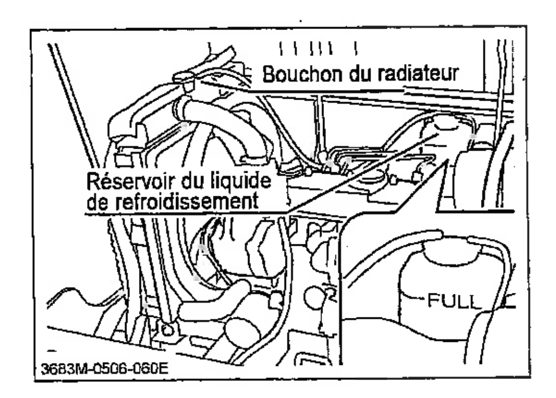
Liquide de refroidissement

⚠ ATTENTION

• N'ouvrez pas le bouchon du radiateur si le moteur ou le radiateur sont chauds. Du liquide de refroidissement bouillant risquerait en effet de s'échapper et vous risqueriez de vous brûler sérieusement. Attendez que le moteur refroidisse (environ 10 minutes) avant d'ouvrir le bouchon.

• Soyez extrêmement prudent lorsque vous manipulez du liquide de refroidissement. Les antigels sont inflammables. Evitez l'exposition aux flammes nues. Le liquide de refroidissement est également toxique. Si vous en recevez dans l'œil, lavez l'œil immédiatement à l'eau et consultez un médecin sans attendre.

• Mettez correctement au rebut le liquide de refroidissement usagé.



Vérification/Remplissage

1. Ouvrez le capot du moteur.
2. Une fois le moteur refroidi, vérifiez le niveau du liquide de refroidissement dans le réservoir. Si le niveau se trouve sous la marque [FULL], ajoutez de l'eau.
3. Ouvrez le bouchon du radiateur.
4. Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement. Si le niveau est faible, ajoutez de l'eau.
5. Replacez le bouchon du radiateur.
6. Fermez le capot du moteur.

REMARQUE

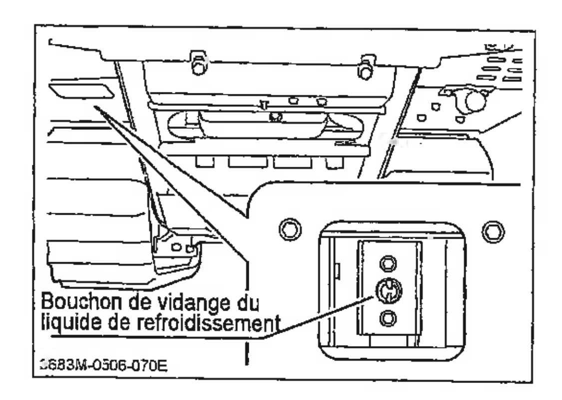
- **Si le voyant de température du liquide de refroidissement est allumé, cela peut signifier que le niveau du liquide de refroidissement est faible. Vérifiez immédiatement le niveau et ajoutez de l'eau le cas échéant.**

Température ambiante	Proportion d'antigel
-10 °C	30 %
-15 °C	35 %
-20 °C	40 %
-25 °C	45 %

* La valeur de la température ambiante est de 5°C inférieure à la température minimale réelle.

Proportion d'antigel (référence)

Cette machine est remplie en usine d'un mélange de 40 % d'antigel et de 60 % d'eau. Afin d'éviter que le liquide de refroidissement ne gèle, respectez les proportions déterminées dans le tableau de gauche en fonction de la température minimale dans la région d'utilisation.



Changement

1. Ouvrez le capot du moteur.
2. Munissez-vous d'un récipient approprié pour la vidange.
3. Retirez le bouchon de vidange du liquide de refroidissement pour vidanger. Nettoyez l'intérieur du radiateur.
4. Replacez le bouchon de vidange et serrez-le à fond.
5. Ajoutez du liquide de refroidissement.
6. Fermez le capot du moteur.

REMARQUE

- **Volume maximal de liquide de refroidissement (hors réservoir) : 3,5 L**
- **Capacité du réservoir : 0,7 L**
- **La vidange s'effectuera plus rapidement si vous retirez le bouchon du radiateur.**

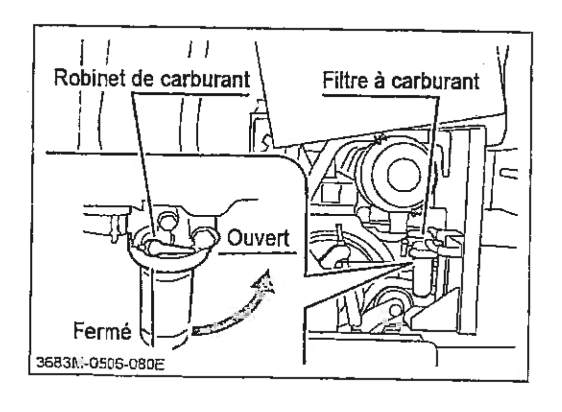
Filtre à carburant

⚠ AVERTISSEMENT

- **Le carburant est hautement inflammable. Maintenez la machine éloignée de toute flamme et d'étincelle lorsque vous effectuez l'entretien du filtre à carburant. Si vous renversez du carburant, essuyez-le immédiatement.**

⚠ ATTENTION

- **Mettez correctement au rebut le carburant résiduel se trouvant dans le filtre.**



Inspection/nettoyage

1. Ouvrez le capot du moteur.
2. Tournez le robinet de carburant de façon à ce qu'il soit en position [fermé].
3. Suivez les instructions du manuel du moteur pour vérifier, nettoyer ou changer le filtre à carburant.
4. Tournez le robinet de carburant à la position [ouvert].
5. Fermez le capot du moteur.

Train de transmission

⚠ AVERTISSEMENT

• Arrêtez le moteur avant de procéder à l'entretien du train de transmission.

• Laissez la machine refroidir avant l'entretien. Le moteur reste très chaud après avoir tourné et représente un danger de brûlure.

Chenilles

⚠ AVERTISSEMENT

• Levez correctement la machine lorsque vous inspectez et réglez les chenilles. Utilisez des élingues de levage suffisamment solides. Utilisez toujours des élingues de même taille si vous en utilisez plusieurs.

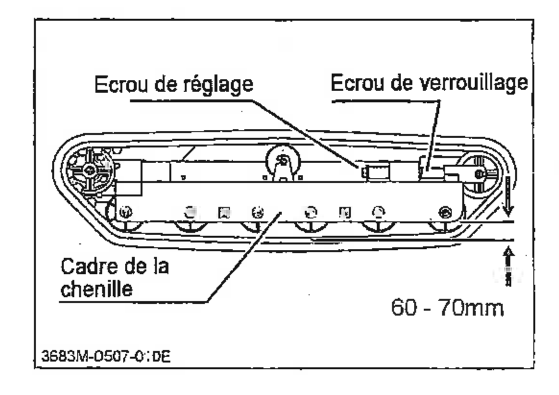
• Réglez la tension des chenilles correctement. Des chenilles mal tendues risquent de s'user ou de se décrocher, ce qui risquerait d'entraîner des dommages matériels et/ou des accidents graves ou mortels.

⚠ ATTENTION

• Mettez correctement au rebut le carburant résiduel se trouvant dans le filtre.

REMARQUE

• Les chenilles se détendent au fil du temps. Vérifiez-les et ajustez-les régulièrement.



Inspection

1. Soulevez la machine.
2. Vérifiez que l'écart entre la chenille et le cadre est compris entre 60 et 70 mm. Ajustez les chenilles le cas échéant.

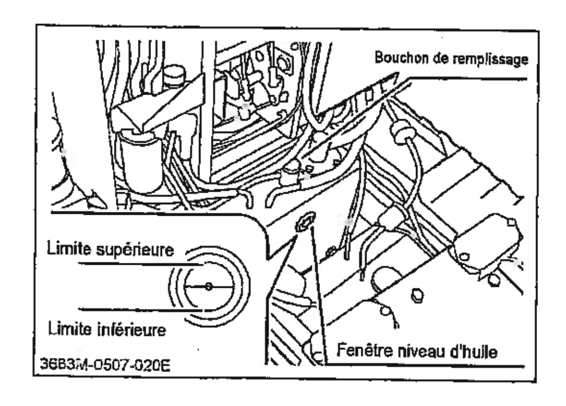
Ajustement

4. Desserrez l'écrou de verrouillage.
5. Ajustez la chenille à l'aide du boulon de réglage, de manière à ce que l'écartement entre la chenille et le cadre soit compris entre 60 et 70 mm.
6. Serrez le boulon de verrouillage
7. Descendez la machine.

Fluide de transmission hydrostatique (HST)

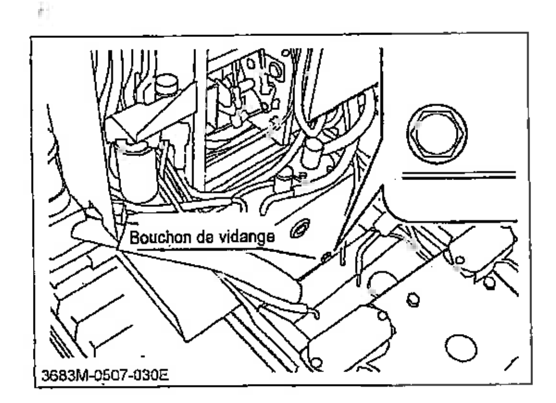
⚠ ATTENTION

- **Mettez au rebut le fluide usagé en respectant les réglementations nationales et locales.**
- **Danger de brûlure. Soyez particulièrement prudent lorsque vous manipulez du fluide hydraulique. Le fluide chaud peut provoquer des brûlures.**



Inspection/remplissage

1. Stationnez la machine sur une surface plane.
2. Relevez la benne et maintenez-la en place à l'aide de la barre de sécurité. (Page 31) Verrouillez le levier de bascule à l'aide de la plaque de verrouillage.
3. Retirez les panneaux de couverture du char 1 et 2. (Page 40)
4. Vérifiez la fenêtre de niveau d'huile.
5. Si le niveau est faible, ouvrez le bouchon de remplissage et versez de l'huile. Replacez le bouchon de remplissage.
6. Replacez les panneaux de couverture du char.
7. Décrochez la barre de sécurité. Abaissez la benne.

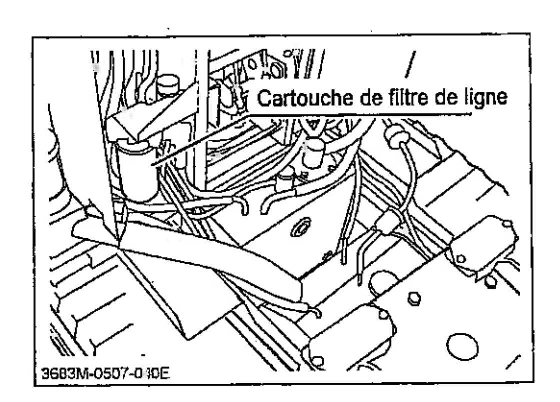


Changement

1. Soulevez la benne et maintenez-la en place à l'aide de la barre de sécurité. (Page 31) Verrouillez le levier de bascule à l'aide de la plaque de verrouillage.
2. Retirez les panneaux de couverture du char 1 et 2. (Page 40)
3. Munissez-vous d'un récipient de vidange approprié pour l'huile.
4. Retire le bouchon de vidange et vidangez l'huile.
5. Essuyez le bouchon de vidange et l'orifice de vidange. Replacez le bouchon de vidange et serrez-le à fond.

REMARQUE

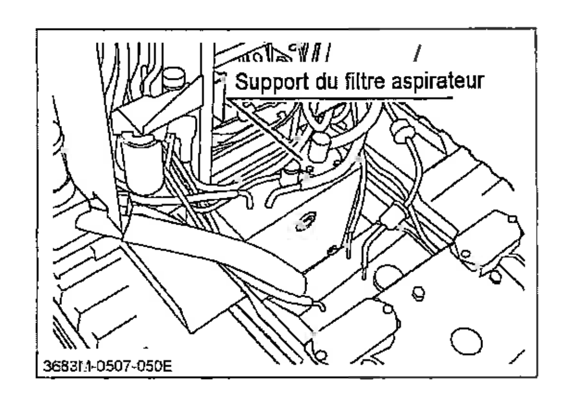
- **Remplacez la cartouche du filtre de ligne et le filtre aspirateur lorsque vous changez le fluide hydraulique.**



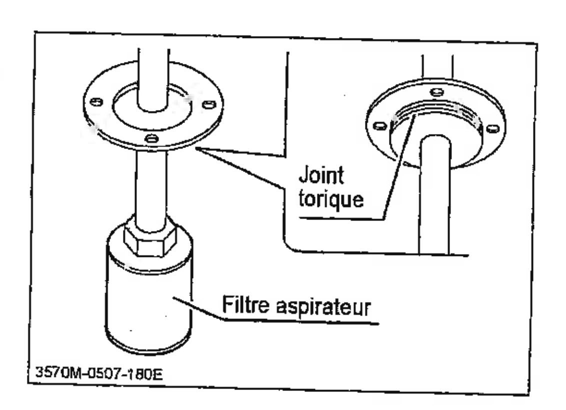
6. Retirez la cartouche du filtre de ligne à l'aide de la clé pour filtre à huile.
7. Préparez une cartouche de filtre de ligne neuve. Appliquez du fluide hydraulique propre (huile) uniformément sur le joint d'huile.
8. Vissez la nouvelle cartouche de filtre de ligne. Serrez-la à la main jusqu'à ce qu'elle soit fermement en place.

REMARQUE

- **N'utilisez PAS la clé de filtre pour serrer la cartouche. Serrez-la à la main.**



9. Dévissez les boulons et retirez le support du filtre aspirateur.
10. Retirez le filtre aspirateur à l'aide d'une clé et installez un nouveau filtre. Serrez-le.



11. Enduisez uniformément le joint torique de fluide hydraulique et insérez le support du filtre aspirateur dans le réservoir. Assurez-vous de l'insérer bien droit de manière à ce que le joint torique ne se coince pas dans les rainures. Fixez le support du filtre aspirateur à l'aide de boulons.
12. Ouvrez le bouchon de remplissage et remplissez. Replacez le bouchon.
13. Décrochez la barre de sécurité. Abaissez la benne.
14. Démarrez le moteur et embrayez de façon à faire circuler le liquide. Vérifiez l'absence de fuites.
15. Soulevez la benne et maintenez-la en place à l'aide de la barre de sécurité. Vérifiez le niveau de fluide.
16. Installez les panneaux de couverture 1 et 2. (Page 40)
17. Détachez la barre de sécurité. Abaissez la benne.

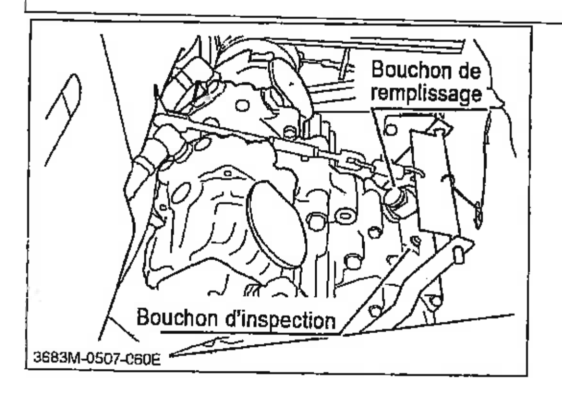
Huile de transmission

⚠ AVERTISSEMENT

- **Stationnez toujours la machine sur une surface plane et bloquez les chenilles à l'aide de cales lorsque vous travaillez sous la machine.**

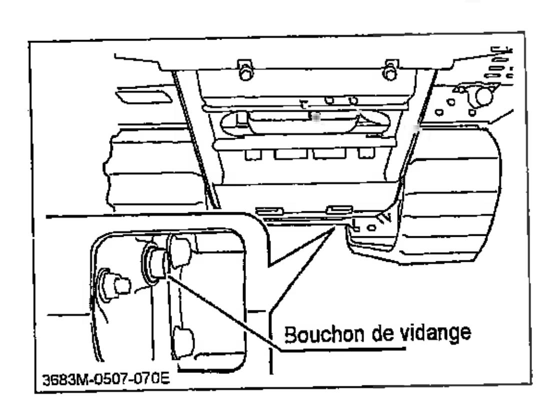
⚠ ATTENTION

- **Mettez au rebut l'huile vidangée conformément aux règlementations nationales et locales.**



Inspection

1. Stationnez la machine sur une surface plane.
2. Retirez le panneau de plancher.
3. Retirez le bouchon de remplissage et le bouchon d'inspection. Versez de l'huile dans le filtre jusqu'à débordement.
4. Vérifiez l'état de l'huile. Si elle est sale, changez-la.



5. Essuyez l'excès d'huile autour de l'orifice d'inspection et du bouchon de remplissage. Nettoyez le bouchon d'inspection et le bouchon de remplissage. Replacez le bouchon d'inspection et le bouchon de remplissage et vissez-les à fond.

Vidange

1. Munissez-vous d'un récipient approprié pour la vidange d'huile.
2. Retirez le bouchon de vidange pour vidanger l'huile.
3. Nettoyez le bouchon de vidange et la rondelle du joint. Replacez le bouchon de vidange et vissez-le à fond. Vérifiez l'absence de fuite.

REMARQUE

La vidange s'effectue plus rapidement si vous retirez le bouchon de remplissage.

Remplissage

1. Retirez le bouchon de remplissage et le bouchon d'inspection.
2. Versez l'huile lentement jusqu'à ce qu'elle déborde de l'orifice d'inspection.
3. Essuyez autour de l'orifice d'inspection.
4. Nettoyez le bouchon d'inspection et la rondelle du joint. Replacez le bouchon d'inspection et vissez-le à fond. Vérifiez l'absence de fuites.
5. Replacez le bouchon de remplissage.
6. Replacez le panneau de plancher.

REMARQUE

- **Volume maximal d'huile : 3,2 L**
- **Huile à utiliser : Huile d'engrenages, degré API GL-4 ou 5, Indice SAE n°80.**

Courroies d'entraînement


ATTENTION

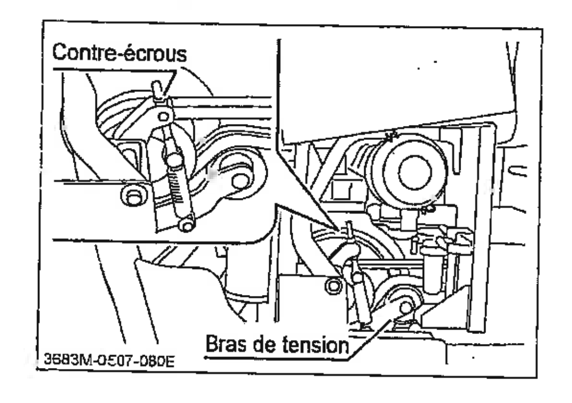
• **Ajustez correctement la tension des courroies. Les courroies mal tendues perdent en performance et en durée de vie.**

Inspection

1. Ouvrez le capot du moteur.
2. Vérifiez les courroies. Remplacez les courroies endommagées.

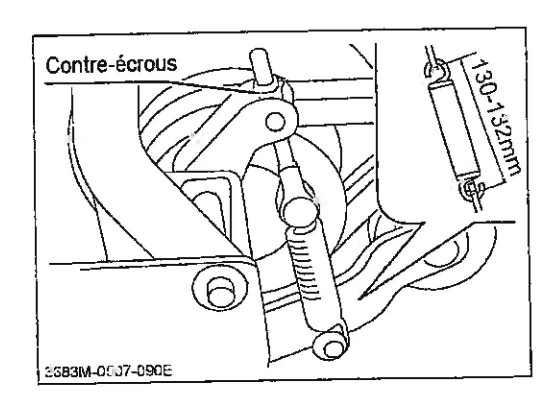
REMARQUE

• **Contactez votre représentant CANYCOM si vous devez remplacer des courroies.**



Ajustement

1. Ouvrez le capot du moteur.
2. Dévissez le contre-écrou.

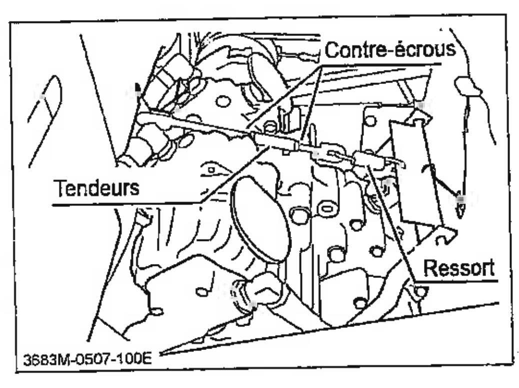


3. Ajustez le contre-écrou de manière à ce que la dimension interne entre les crochets de sûreté soit comprise entre 130 et 132 mm.
4. Fermez le capot du moteur.

Freins de stationnement

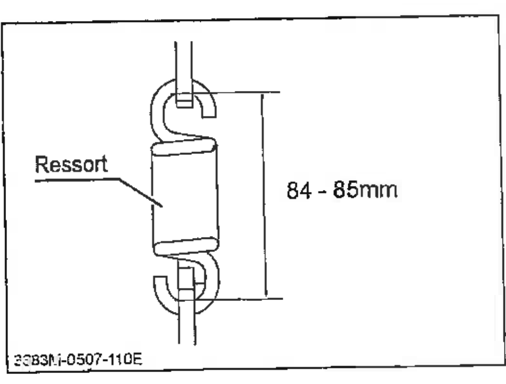


• Vérifiez toujours que le frein est correctement ajusté pour maximiser la performance. Les freins mal ajustés peuvent entraîner des dommages matériels ou des blessures graves ou mortelles.



Inspection/Ajustement

1. Assurez-vous que certains leviers de direction sont en position neutre.
2. Enfoncez la pédale du frein de stationnement et verrouillez-la.
3. Retirez le panneau de plancher.
4. Dévissez les contre-écrous de la timonerie de frein.

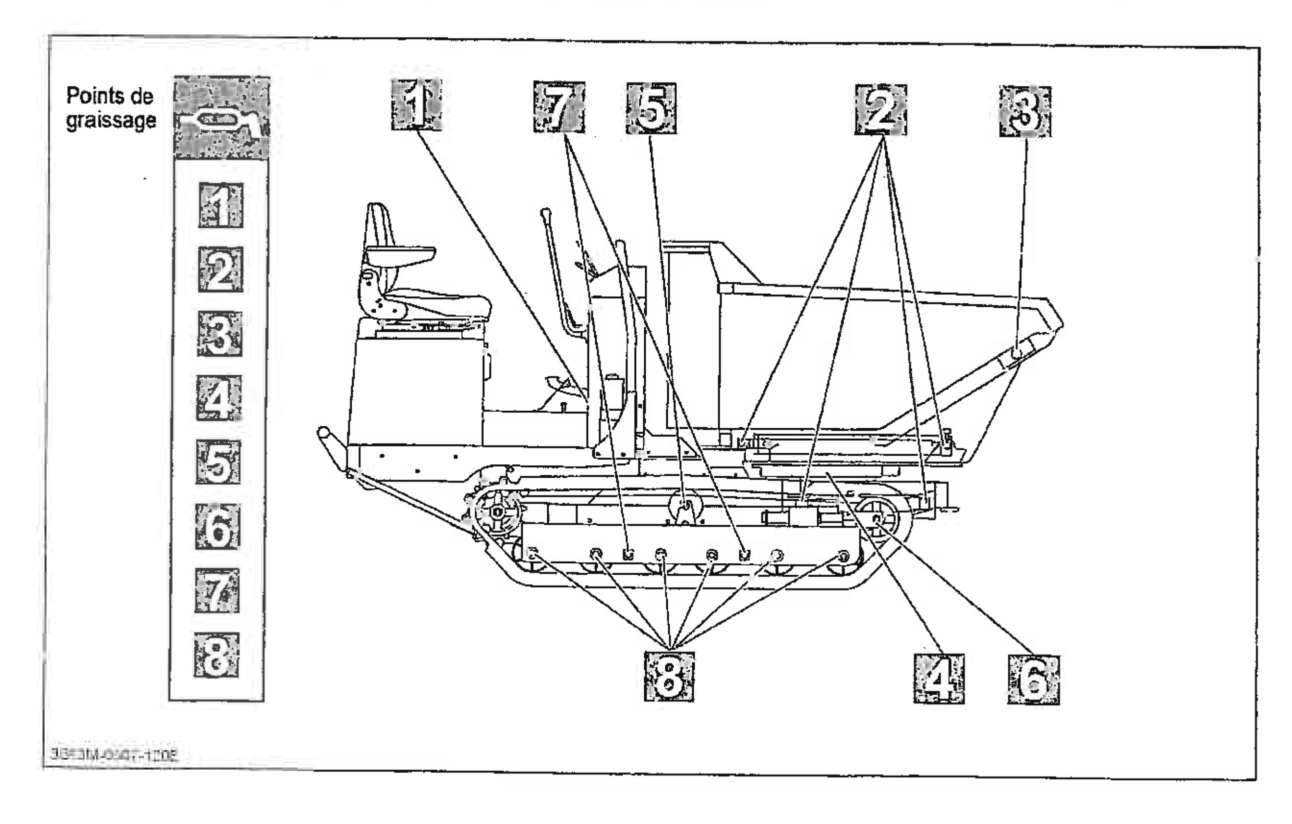


5. Ajustez les tendeurs de façon à ce que la distance entre les crochets de sûreté soit comprise entre 84 et 85 mm.
6. Serrez les contre-écrous.
7. Replacez le panneau de plancher.

Graissage

⚠ ATTENTION
• **Suivez le calendrier de maintenance pour graisser la machine. Un graissage insuffisant risque d'entraîner rouille, usure excessive et grippage.**

1. Graissez les points de graissage comme indiqué ci-après.



REMARQUE

- Graisse à utiliser : graisse pour châssis

- Si vous utilisez un graisseur manuel, pompez 5-6 fois. Arrêtez immédiatement de pomper lorsque la poignée du graisseur devient lourde.

- Si vous utilisez un graisseur à air comprimé, pompez pendant quelques secondes.

Système électrique

⚠ AVERTISSEMENT

- Arrêtez toujours le moteur et tournez la clé à la position [(arrêt)], puis débranchez la borne négative (-) de la batterie avant de procéder à l'entretien du système électrique.

Batterie

⚠ AVERTISSEMENT

• Risque d'explosion. Maintenez la batterie à l'écart de toute flamme et d'étincelle. L'hydrogène généré pendant la charge est extrêmement explosif.

• Le liquide de batterie (acide sulfique dilué) est corrosif et peut provoquer des brûlures sévères. Soyez extrêmement prudent lorsque vous manipulez le liquide de batterie. Si vous en renversez sur vos vêtements, rincez immédiatement à grande eau. Si vous en renversez sur la peau ou dans l'œil, rincez immédiatement à grande eau et consultez un médecin sans attendre.

• Ne chargez jamais la batterie si le niveau de liquide est inférieur à la limite inférieure, vous risqueriez de limiter la durée de vie de la batterie ou de provoquer une explosion.

• Ne remplissez jamais la batterie au-delà de la limite supérieure. Vous risqueriez de renverser du liquide de batterie et d'endommager la machine ou de provoquer des blessures.

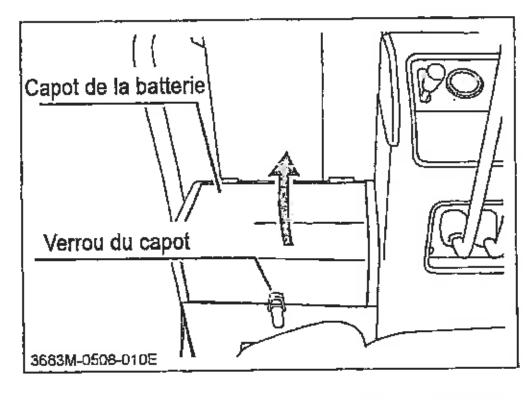
• Débranchez toujours d'abord la borne négative (-) et connectez d'abord la borne positive (+), sans quoi vous risqueriez de provoquer un court-circuit.

• Lorsque vous installez la batterie, assurez-vous de connecter les bornes positive (+) et négative (-) à leur position d'origine respective. Evitez tout contact entre les bornes et les autres éléments alentours.

⚠ ATTENTION

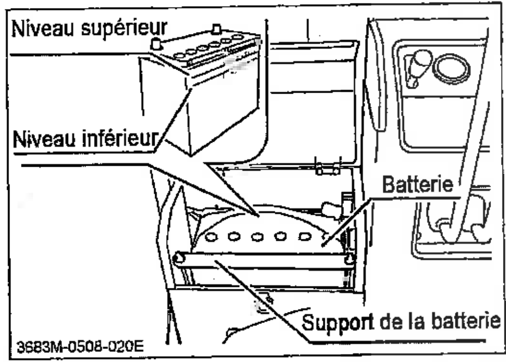
• Retirez toujours la batterie de la machine avant de la charger, sans quoi vous risqueriez d'endommager les composants électriques et les câbles.

• Suivez les instructions du manuel d'utilisation de la batterie pour charger la batterie.

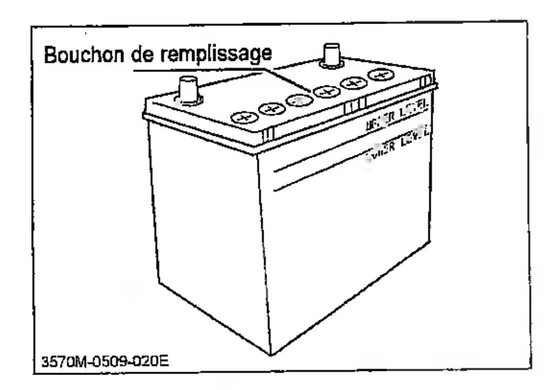


Inspection

1. Stationnez la machine sur une surface plane.
2. Relevez le verrou du capot de la batterie et ouvrez le capot.

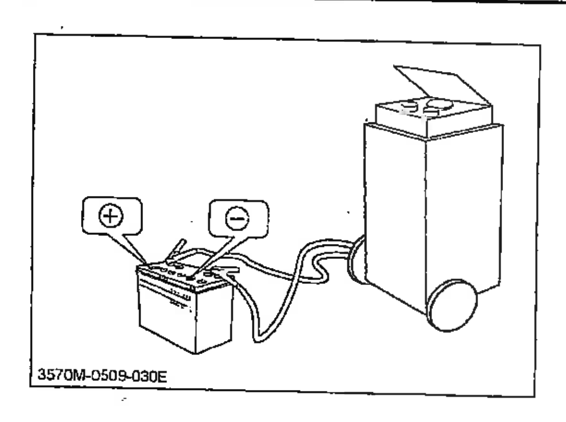


3. Vérifiez que le niveau de liquide de batterie se trouve entre les lignes de « niveau supérieur » et de « niveau inférieur ». Si le niveau de liquide se trouve en dessous du niveau inférieur, ajoutez du liquide.



Remplissage

4. Retirez le support de la batterie et la batterie de la machine.
5. Ouvrez les bouchons de remplissage et ajoutez doucement de l'eau distillée dans la batterie jusqu'à ce que le niveau se trouve entre les lignes de « niveau supérieur » et de « niveau inférieur ».
6. Replacez les bouchons de remplissage.
7. Replacez la batterie.
8. Fermez le capot de la batterie et verrouillez-le.



Chargement

1. Retirez la batterie de la machine.
2. Retirez tous les bouchons de remplissage.
3. Suivez les instructions du manuel d'utilisation de la batterie pour charger la batterie.
4. Une fois la batterie entièrement chargée, replacez les bouchons de remplissage et remettez la batterie en place.

REMARQUE

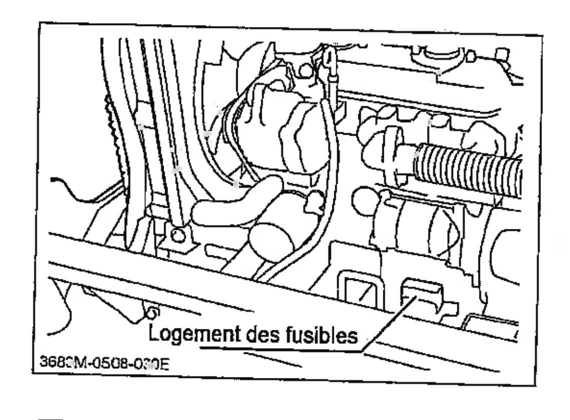
• Le chargement rapide est une mesure d'urgence uniquement. Cette méthode de chargement utilise plus de courant pour compenser la perte de charge à court terme. La batterie doit toutefois être entièrement chargée en suivant la méthode traditionnelle si vous souhaitez protéger sa durée de vie.

Fusibles

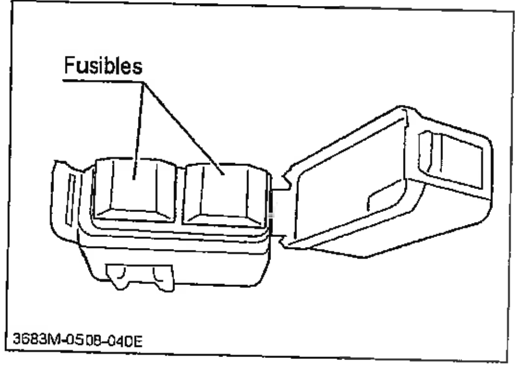


ATTENTION

• Si un fusible grille, recherchez d'abord la cause avant de le changer. Remplacez toujours un fusible par un nouveau fusible du même type.



1. Ouvrez le capot du moteur.
2. Ouvrez le capuchon du logement des fusibles.



3. Repérez le fusible grillé et remplacez-le par un fusible du bon calibre.
4. Replacez le capuchon.
5. Fermez le capot du moteur.

REMARQUE

• Fusible de rechange : 40A (2)

Entretien après-utilisation

⚠ ATTENTION

• Ne lavez pas le moteur, le panneau de commande, les éléments électriques ou les bouchons de réservoir munis d'un reniflard au jet d'eau. L'eau risquerait de pénétrer à l'intérieur et d'entraîner rouille et dommages.

• Nettoyez la machine après utilisation. Ne laissez pas de terre ou d'objets étrangers, qui risqueraient d'endommager la machine.

• N'essayez pas de déplacer la machine si elle a gelé.

Entretien après-utilisation normale

1. Lavez la machine. Nettoyez les traces de saleté, de boue et autres matières étrangères après utilisation.
2. Si la machine doit rester à l'extérieur, couvrez-la d'une bâche étanche une fois la machine refroidie.

Après utilisation par temps froid

1. Lavez la machine. Nettoyez les traces de saleté, de boue et autres matières étrangères après utilisation.
2. Stationnez la machine sur une surface pavée ou dure, et sèche.
3 . Si la machine doit rester à l'extérieur, couvrez-la d'une bâche étanche une fois la machine refroidie.

Stockage

⚠ AVERTISSEMENT

• Risque d'incendie. Ne stockez pas la machine dans un endroit où elle pourrait prendre feu.

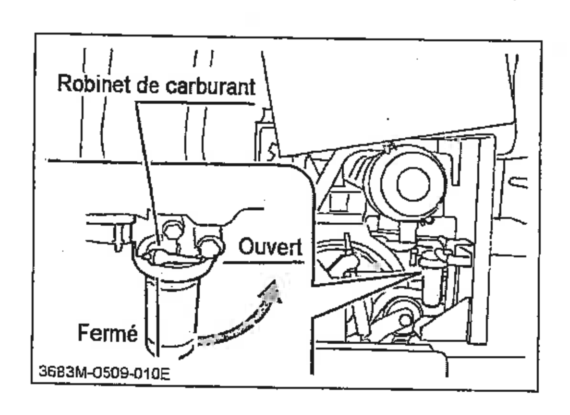
⚠ ATTENTION

• Ne lavez pas le moteur ou le panneau de commande au jet d'eau. L'eau risquerait de pénétrer à l'intérieur et d'entraîner rouille et dommages.

• Nettoyez la machine avant de la stocker. La terre ou des objets étrangers risqueraient de la rouiller ou de l'endommager.

• Ne stockez pas la machin dans un endroit humide, poussiéreux ou chaud.

1. Suivez les instructions de la section Stationnement (page 28) pour stationner la machine.
2. Nettoyez la machine.
3. Changez l'huile du moteur (page 41).



4. Nettoyez le filtre à air (page 43).
5. Ouvrez le capot du moteur et tournez le robinet de carburant à la position « fermé ». Fermez le capot du moteur.
6. Retirez la batterie de la machine et procédez à son entretien (page 54).
7. Couvrez la machine d'une bâche étanche une fois la machine refroidie.

REMARQUE

• La batterie se décharge même lorsque vous ne l'utilisez pas. Elle met plusieurs mois à se décharger complètement, mais il convient de la charger avant qu'elle ne soit à plat, afin de maximiser sa durée de vie.

• Reportez-vous au manuel du moteur pour plus d'informations sur la préparation du moteur avant le stockage de la machine.

• N'oubliez pas de tourner le robinet à la position « ouvert » avant de démarrer la machine.

Dépannage

• En cas de défaillance ou de condition anormale, arrêtez immédiatement d'utiliser la machine et suivez les mesures appropriées stipulées dans le tableau de dépannage ci-après. Si les pannes ne sont pas mentionnées dans le tableau, ou si les mesures proposées ne résolvent pas le problème, consultez votre représentant CANYCOM.

• Certaines mesures correctives énumérées ci-dessous nécessitent des connaissances et/ou des équipements spéciaux. Si tel est le cas, adressez-vous à votre représentant CANYCOM.

Partie de la machine	Problème	Cause possible	Mesure corrective	Réf.
Moteur	Le moteur ne démarre pas ou est difficile à démarrer.	Le levier du frein de stationnement est enclenché (mécanisme de sécurité).	-Relâchez le frein de stationnement.	Page 20
		La batterie est à plat.	-Ajoutez du liquide de batterie -Chargez la batterie -Changez la batterie.	Page 54
		Le câble de la batterie est débranché.	-Rebranchez le câble de la batterie.	
		Le fusible est grillé.	-Changez le fusible.	Page 56
		Mauvaise connexion ou cassure dans le câblage.	-Contactez votre représentant CANYCOM.	
		Le réservoir de carburant est vide.	-Remplissez le réservoir.	Page 15
		Il y a de l'air dans le carburant.	-Contactez votre représentant CANYCOM.	
		Huile en quantité insuffisante ou de type incorrect.	-Remplissez ou changez l'huile.	Page 41
		Le système de carburant est contaminé.	-Contactez votre représentant CANYCOM.	
		Autre (que les causes précédentes).	-Contactez votre représentant CANYCOM.	
	Le moteur cale.	Il n'y a plus de carburant.	-Ajoutez du carburant.	Page 15

		Le moteur est froid.	-Chauffez le moteur.	
		Autre (que les causes précédentes).	-Contactez votre représentant CANYCOM.	
	Le moteur s'arrête brutalement	Il n'y a plus de carburant.	-Ajoutez du carburant.	Page 15
		Cassure du piston due à une insuffisance d'huile ou à l'utilisation d'huile incorrecte.	-Contactez votre représentant CANYCOM.	
		Autre (que les causes précédentes).	-Contactez votre représentant CANYCOM.	
	Le moteur ne s'arrête pas	Défaillance électrique	-Contactez votre représentant CANYCOM.	
		Autre (que les causes précédentes).	-Contactez votre représentant CANYCOM.	
	La position ralentie n'est pas stable.	Air d'admission insuffisante (filtre à air encrassé).	-Nettoyez ou changez le filtre à air.	Page 43
		Autre (que les causes précédentes).	-Contactez votre représentant CANYCOM.	
	Peu de puissance ou problème à l'accélération	Carburant incorrect	-Changez le carburant.	
		Huile incorrecte (mauvaise viscosité)	-Changez l'huile.	Page 41
		L'accélérateur (papillon) est mal réglé.	-Contactez votre représentant CANYCOM.	
		Air d'admission insuffisante (filtre à air encrassé).	-Nettoyez ou changez le filtre à air.	Page 43
		Charge excessive	-Réduisez la charge.	
		Courroie d'entraînement lâche.	-Réglez.	Page 51
		Autre (que les causes précédentes).	-Contactez votre représentant CANYCOM.	
	Bruit ou vibrations irréguliers au niveau du moteur		-Contactez votre représentant CANYCOM.	
	Consommation excessive d'huile		-Contactez votre représentant CANYCOM.	

	Le moteur surchauffe	Quantité insuffisante d'huile de moteur.	-Ajoutez de l'huile.	Page 41
		Quantité insuffisante de liquide de refroidissement.	-Ajoutez du liquide de refroidissement.	Page 41
		Le radiateur ou le ventilateur sont encrassés ou bouchés.	-Nettoyez.	
		Autre (que les causes précédentes).	-Contactez votre représentant CANYCOM.	
	Consommation excessive de carburant	Le filtre à air est encrassé.	-Nettoyez ou changez le filtre à air.	Page 43
		Autre (que les causes précédentes).	-Contactez votre représentant CANYCOM.	
	De la fumée noire sort du pot d'échappement	Carburant incorrect.	Changez le carburant.	
		Le filtre à air est encrassé.	-Nettoyez ou changez le filtre à air.	Page 43
		Autre (que les causes précédentes).	-Contactez votre représentant CANYCOM.	
	De la fumée blanche ou bleue sort du pot d'échappement	Le niveau d'huile est trop élevé.	-Ajustez le niveau d'huile.	
		Autre (que les causes précédentes).	-Contactez votre représentant CANYCOM.	
	La manette d'accélération se bloque	Câble, tige ou timonerie défectueux.	-Contactez votre représentant CANYCOM.	
Train de transmission	La machine ne bouge pas (avant, arrière ou virage) lorsque les leviers de direction sont dans la position correspondante.	L'embrayage n'est pas enclenché.	-Embrayez.	Page 23
		Le frein de stationnement est enclenché.	-Désarmez le frein de stationnement.	Page 20
		Charge excessive.	-Réduisez la charge.	
		Fluide HST insuffisant ou détérioré.	Ajouter du fluide ou changez-le.	Page 47
		Autre (que les causes précédentes).	-Contactez votre représentant CANYCOM.	

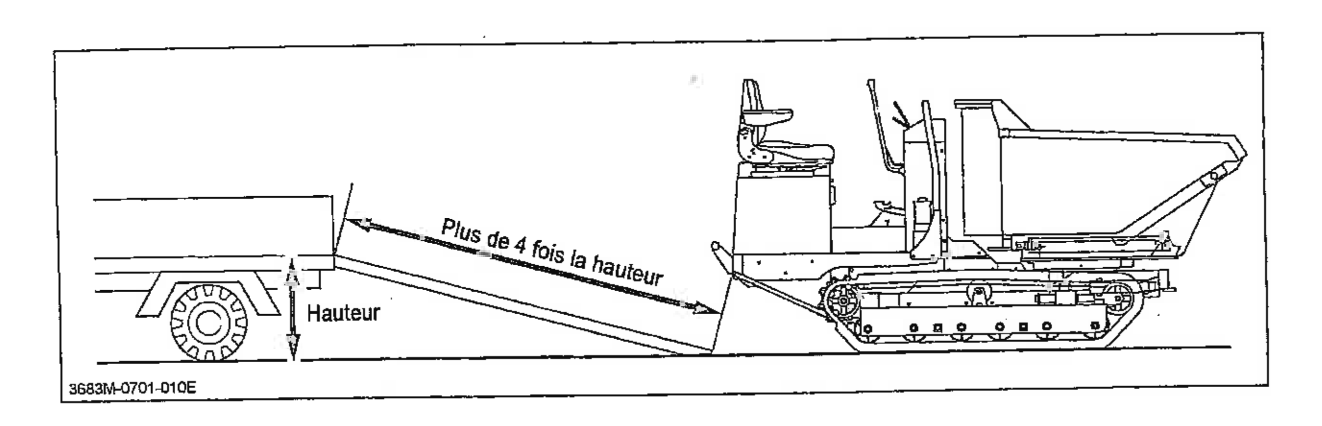
	Bruit irrégulier ou surchauffe au niveau de la chenille.		-Contactez votre représentant CANYCOM.	
Frein	Le frein ne fonctionne pas correctement.	Le frein n'est pas correctement réglé.	-Réglez le frein.	Page 52
		Le frein a été mouillé avec de l'eau.	-Freinez plusieurs fois pour sécher le frein.	
		Autre (que les causes précédentes).	-Contactez votre représentant CANYCOM.	
Chenille	La chenille ne se déplace pas correctement.	Mauvais ajustement.	-Ajustez.	Page 46
		Autre (que les causes précédentes).	-Contactez votre représentant CANYCOM.	
Dispositifs de sécurité	La lampe ne s'allume pas.	Ampoule grillée.	-Changez l'ampoule.	
		Fusible grillé.	-Changez le fusible.	Page 56
		Autre (que les causes précédentes).	-Contactez votre représentant CANYCOM.	
	L'avertisseur ne fonctionne pas.	Fusible grillé.	-Changez le fusible.	Page 56
		Autre (que les causes précédentes).	-Contactez votre représentant CANYCOM.	
Système hydraulique (système de bascule et de pivotement)	Le système de bascule et de pivotement ne fonctionnent pas.	Fluide hydraulique insuffisant ou détérioré.	-Ajoutez du fluide ou changez-le.	Page 47
		Autre (que les causes précédentes).	-Contactez votre représentant CANYCOM.	

Halage

Chargement et déchargement

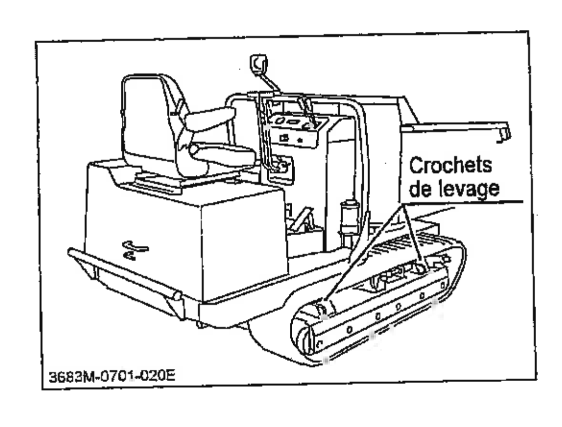
⚠ **AVERTISSEMENT**

- Stationnez le transporteur (camion) sur une surface plane. Calez toujours les roues.
- Ne laissez personne approcher de la machine ou du transporteur pendant le chargement ou le déchargement.
- Utilisez uniquement des rampes de chargement de résistance suffisante (pour supporter le poids combiné de la machine et de l'opérateur), de largeur suffisante (plus de 1,2 fois la largeur de la chenille) et de longueur suffisante (plus de quatre fois la hauteur de la plateforme de chargement du transporteur), et assurez-vous que les surfaces de la rampe sont antidérapantes.
- Fixez fermement les crochets des rampes de chargement et faites en sorte qu'ils soient à niveau par rapport à la plate-forme de chargement.
- Reculez lentement lorsque vous chargez sur le transporteur, et avancez lentement lorsque vous déchargez du transporteur. Soyez particulièrement vigilant lorsque vous passez sur le joint entre la plate-forme de chargement et les rampes ; la machine pourrait basculer.
- Ne tournez pas sur les rampes de chargement. La machine pourrait tomber.
- Attachez solidement la machine. Assurez-vous que la machine ne bouge pas lorsqu'elle se trouve sur la plate-forme de chargement.



Chargement sur le transporteur

1. Stationnez le transporteur. Calez les roues.
2. Placez les rampes de chargement. Attachez les crochets des rampes solidement et à niveau par rapport à la plateforme de chargement.
3. Faites reculer lentement la machine sur la plateforme de chargement.
4 . Stationnez la machine conformément aux instructions de la section « Stationnement » (Page 28).



5. Attachez la machine au niveau des crochets de soulèvement à l'aide de corde ou de courroies, et accrochez-la solidement à la plateforme de chargement du transporteur.

Déchargement du transporteur

1. Stationnez le transporteur. Calez les roues.
2. Défaites la corde ou les courroies.
3. Placez les rampes de chargement. Attachez les crochets des rampes solidement et à niveau par rapport à la plateforme de chargement.
4. Faites descendre lentement la machine de la plateforme de chargement sur le sol.

Levage et remorquage

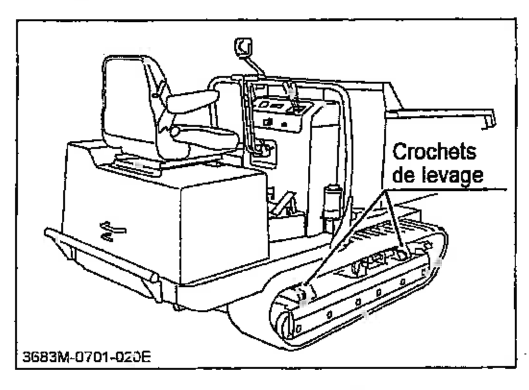
⚠ AVERTISSEMENT

• Utilisez des élingues de levage suffisamment solide. Utilisez toujours des élingues de même longueur si vous en utilisez plusieurs en même temps.

⚠ ATTENTION

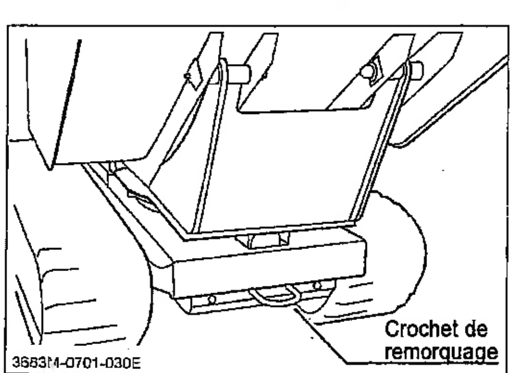
• Déchargez toujours la machine avant de la lever.

• N'utilisez pas le câble métallique lorsque vous soulevez la machine. Cela endommagerait les chenilles.



Levage

1. Attachez les élingues de levage aux quatre crochets de levage situés aux coins de la machine. Soulevez au centre des élingues.



Remorquage

1. Accrochez la courroie de remorquage au crochet de remorquage situé à l'avant de la machine.